

DEWALT®

DE6256

Dansk	1
--------------	----------

Deutsch	6
----------------	----------

English	11
----------------	-----------

Español	16
----------------	-----------

Français	21
-----------------	-----------

Italiano	26
-----------------	-----------

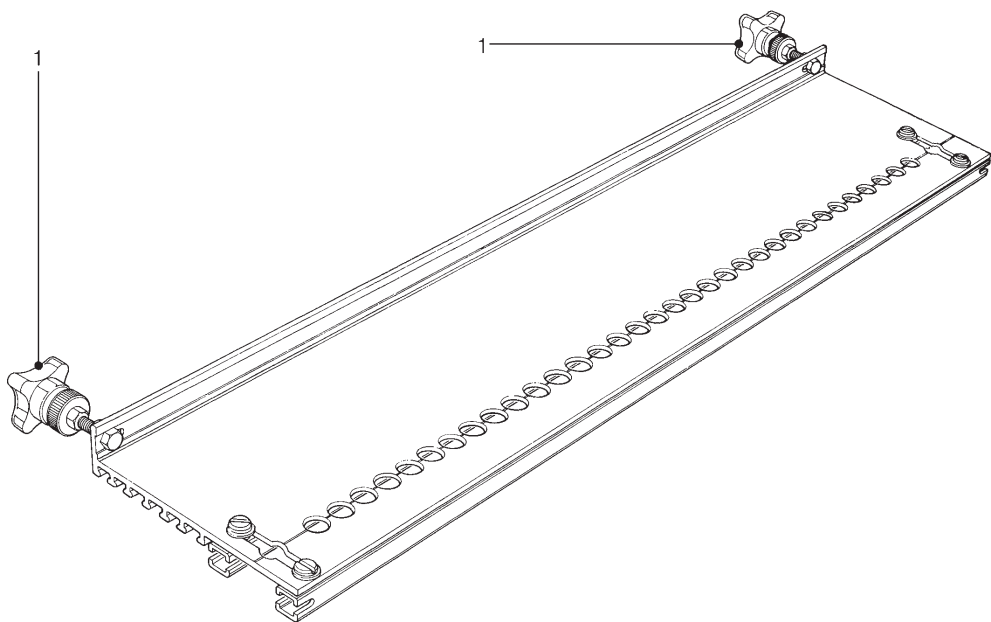
Norsk	31
--------------	-----------

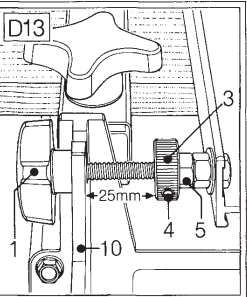
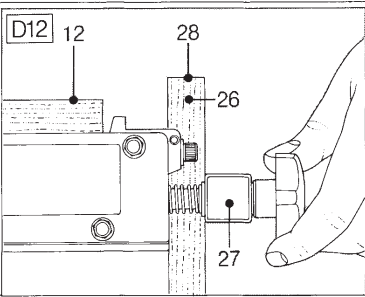
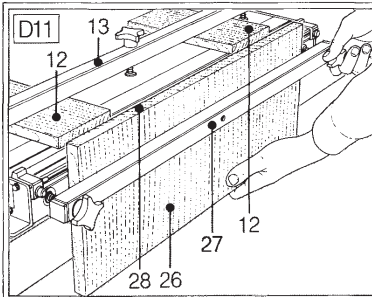
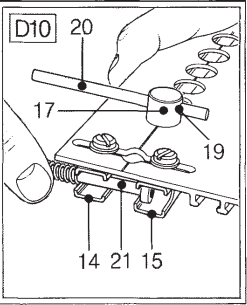
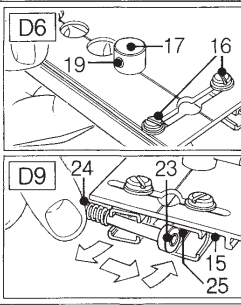
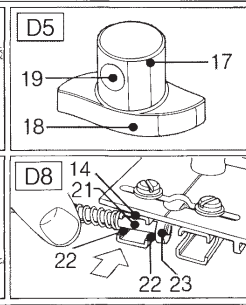
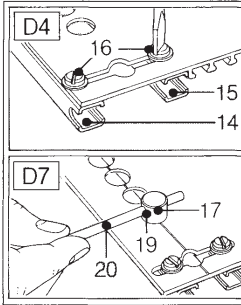
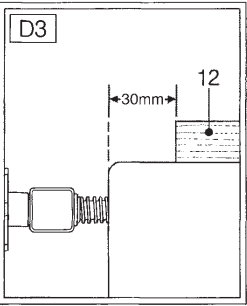
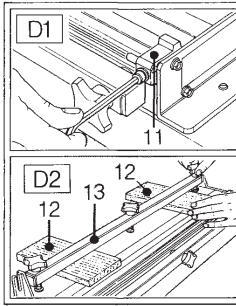
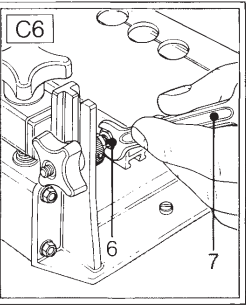
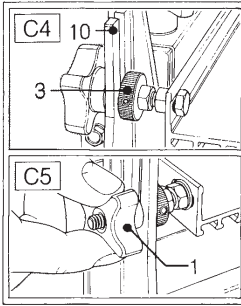
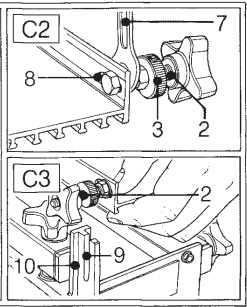
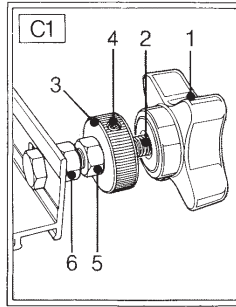
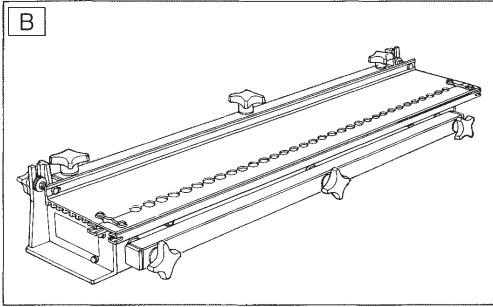
Português	36
------------------	-----------

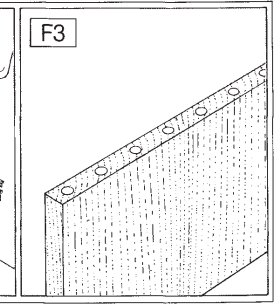
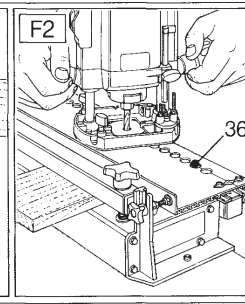
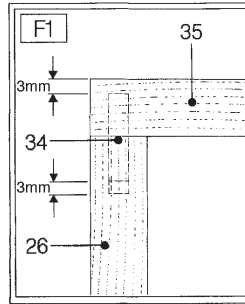
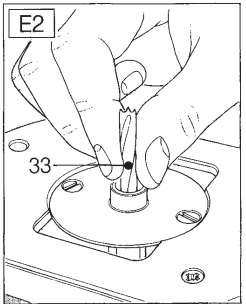
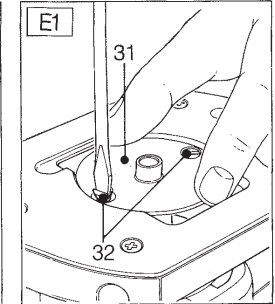
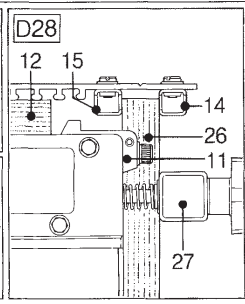
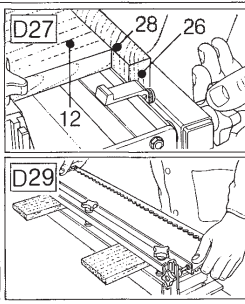
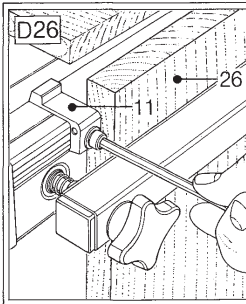
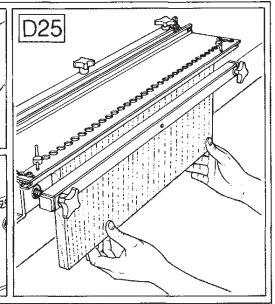
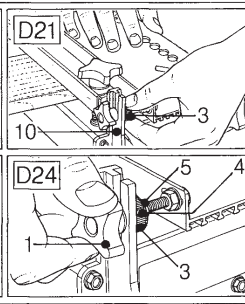
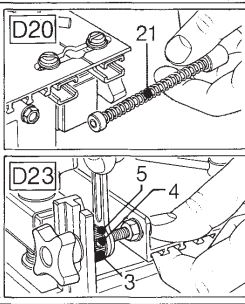
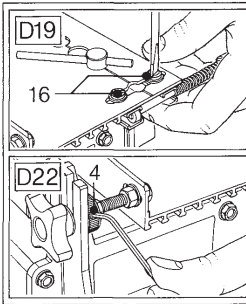
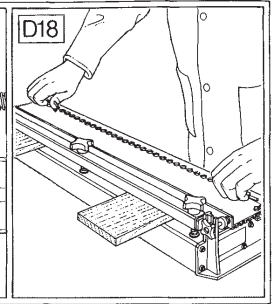
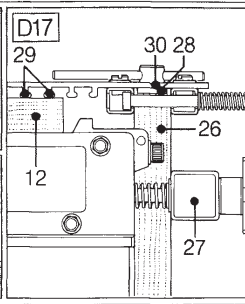
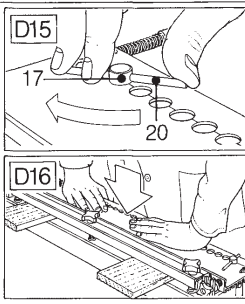
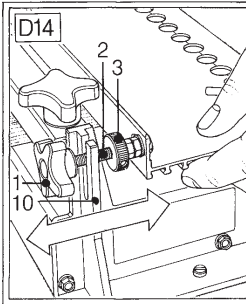
Suomi	41
--------------	-----------

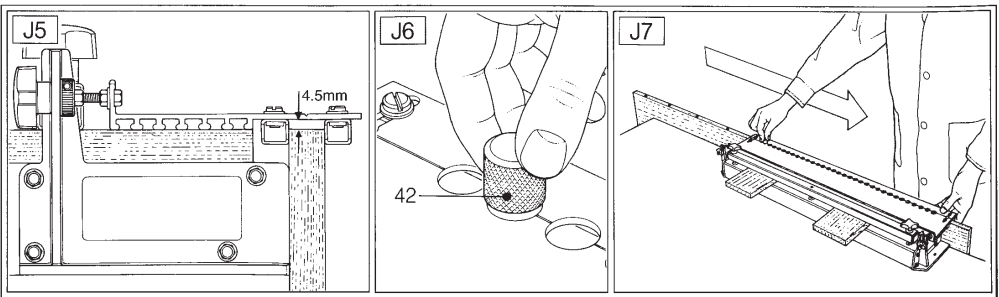
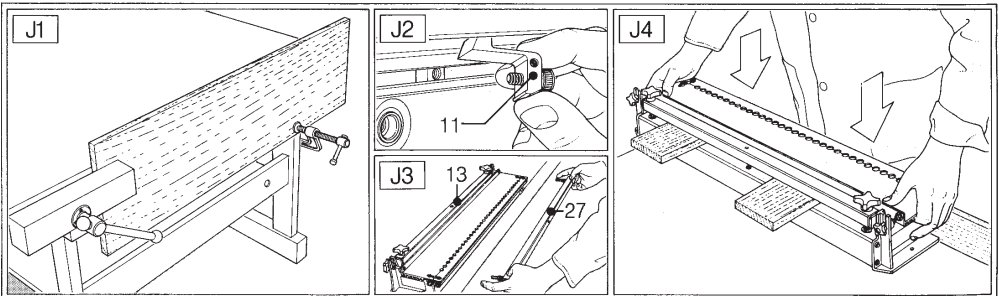
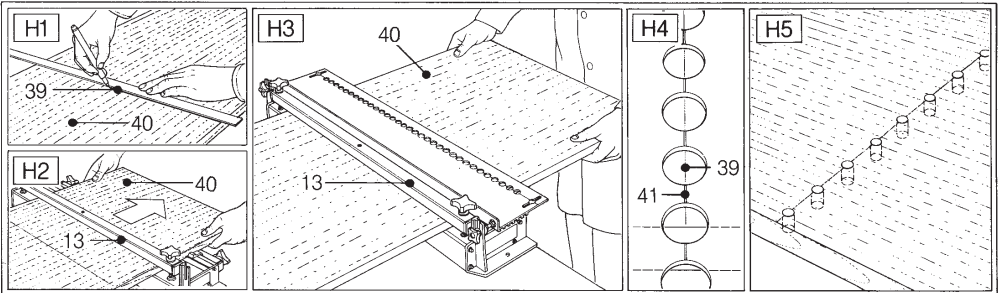
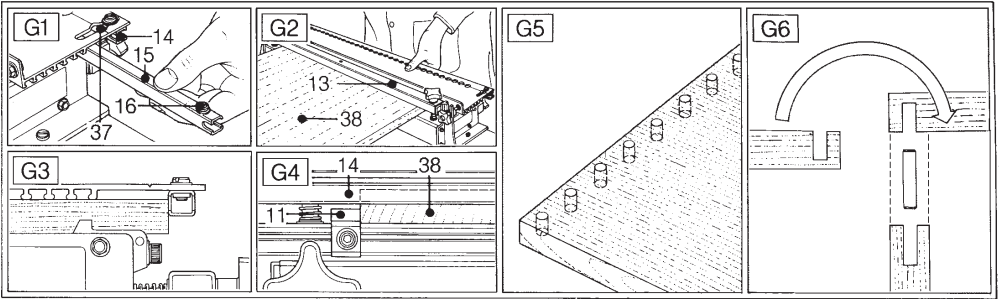
Svenska	46
----------------	-----------

A









FORDYVLINGSSKABELON DE6256

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT produkt. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Indholdsfortegnelse

Tekniske data	da - 1
Fabrikantens erklæring	da - 1
Sikkerhedsinstruktioner	da - 2
Kontroller emballagens indhold	da - 2
Beskrivelse	da - 2
Samling og justering	da - 2
Brugervejledning	da - 4
Vedligeholdelse	da - 4
Garanti	da - 5

Tekniske data

		DE6256
Dyvelstørrelse	mm	6, 8, 10
Arbejdsemnets tykkelse	mm	12 - 30
Styrebøsningstørrelse	mm	11
Vægt	kg	2,3

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:



Angiver fare for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens anvisninger ikke følges.

Fabrikantens erklæring



DE6256

DEWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til 89/392/EØF.

Dette produkt må ikke tages i brug før man har konstateret om el-værktøjet som skal kobles til dette produkt er i overensstemmelse med 89/392/EØF (hvilket attesteres på el-værktøjet).

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle der bruger maskinen har adgang til brugsanvisningen.

Foruden nedenstående regler, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

Generelt

1 Hold arbejdsområdet i orden

Uordentlige flader og arbejdsbænke indbyder til skader.

2 Hold børn borte

Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledningen. Alle personer skal holdes væk fra arbejdsområdet.

3 Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.

4 Brug beskyttelsesbriller

Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at der blæser spåner ind i dine øjne, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også ansigtsmaske.

5 Brug høreværn

Lydniveauet ved skæring af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveauet 85 dB(A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.

6 Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er trætt.

7 Brug det rigtige elværktøj

Tving ikke svagt elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en håndrundsav til at save kviste eller brænde.

8 Få dit tilbehør repareret hos et autoriseret DeWALT-værksted

Reparation af dit tilbehør er altid et spørgsmål præcisionsarbejde og fagkundskab. Derfor skal du lade tilbehøret repareret på et autoriseret DeWALT-værksted.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Dyvelsamlingsskabelonen
- 1 Styrebøsning 14 mm til DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Styrebøsning 14 mm til DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 skruer
- 2 M6 skruer
- 1 Positioneringsstift 6 mm
- 1 Positioneringsstift 8 mm
- 1 Positioneringsstift 10 mm
- 2 Plastikknaster
- 2 Terser
- 2 Fjederbelastet monteringsanordninger
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse

Dyvelsamlingsskabelonen DE6256 gør det muligt at foretage professionelle dyvelsamlinger ved hjælp af DE6252 sinkningsanordning og DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) eller Elu MOF177(E) overfræsemaskinen.

Samling og justering



Se også vejledningen til overfræsemaskinen.

Forberedelse af sinkningsanordningen

- Forbered sinkningsanordningen som beskrevet i vejledningen til DE6252.

Justering af skabelonboltene (fig. C1 - C6)

Skabelonen holdes på plads med to gevindbolte (2). Hvis boltene ikke passer i øksnerne på anordningen, justeres som følger:

- Løsn møtrikkerne (6) med en skruenøgle (7).
- Anbring skabelonen på anordningen. Sørg for at justeringsbøsningerne (3) er foran øksnerne (10) og stjerneknopperne (1) er bag øksnerne. Anbring boltene rigtigt i åbningerne (9).
- Spænd stjerneknopperne (1).
- Spænd møtrikkerne godt (6).

Justering af den automatiske midterindikator for kantfordyvlng (fig. D1 - D29)

- Hvis arbejdsemnerne er bredere end 280 mm, fjernes midterlåseknopper.
- Skub forskydningsstoppene (11) ud til hver ende af sinkningsanordningen.
- Anbring to træstykker (12) med samme tykkelse (>10 mm) under enderne på det øverste skruestik (13) for at støtte skabelonen. Anbring træstykkets forkant 30 mm bag sinkningsanordningens forkant (fig. D3) for at midterstangen kan bevæges frit.
- Løsn de fire skruer (16).
- Skub den cylindriske del (17) af plastikknastene (18) igennem endehullerne i skabelonen fra undersiden. Et af de små huller (19) skal pege fremad.
- Indfør en ters (20) i hullet (19) i hver af knasterne.
- Monter de to fjederbelastede monteringsanordninger (21) ved at skubbe stangen ind i midterstangen (14) som vist (fig. D8).
- Hold stangen (24) og skub den imod midten af anordningen for at flytte hovedet (23) ud. Skub stangen (24) bagud, så hovedet (23) er på linie med den bagerste midterstang (15) og drej stangen for at tilkoble hovedet.
- Anbring arbejdsemnet (26) lodret i anordningen og spænd den forreste skruestik (27).
- Anbring toppen af arbejdsemnet (28) omtrent 10 mm over træstykkets top (12). Spænd ikke den forreste skruestik helt, da arbejdsemnet skal kunne bevæges.
- Løsn unbracoskruerne (4) i justeringsbøsningerne (3) med en 2 mm unbracønøgle.
- Løsn låsemøtrikken (5).
- Juster bøsningerne (3) og stjerneknopperne (1) for at få en afstand imellem bøsningerne (3) og øksnerne (10) på omtrent 25 mm.
- Anbring skabelonen på anordningen. Gevindboltene (2) skal kunne bevæges frit igennem øksnerne (10) (fig. D14).
- Brug terserne (20) til at bevæge knasterne (17) og åben midterstængerne (14) og (15). Skabelonen er anbragt på arbejdsemnet (26).
- Frigør terserne (20) for at lukke midterstængerne.
- Skub skabelonen ned indtil fødderne hviler på træstykket og forkanten hviler på arbejdsemnet (26) (fig. D16 & D17).
- Spænd den forreste skruestik let (27).
- Åben knasterne (17) og lad dem langsomt vende tilbage til deres hvileposition.

Derved vil positioneres fordyvlingshullerne i midten af arbejdsemnet (fig. D18).

- Spænd de fire skruer godt (16). Den fjederbelastede monteringsanordning (21) kan nu fjernes.
- Hold skabelonen nede og bevæg justeringsbøsningerne (3) imod øksnerne. Spænd unbracoskruerne (4) og låsemøtrikkerne (5). Spænd stjerneknopperne (1).
- Løsn arbejdsemnet og anbring det på tværs igen for at sætte dyvelhullerne i den nødvendige position (fig. D25).
- Skub en af forskydningsstoppene (11) imod arbejdsemnets side (fig. D26).
- Fjern skabelonen, terserne (20) og knasterne (18).
- Løsn træstykket (12) og flyt det fremad imod arbejdsemnet. Frigør arbejdsemnet og sæt den øverste kant (28) på linie med træstykkets top (12) (fig. D27). Kontroller med en vinkel.
- Spænd arbejdsemnet godt og flyt træstykket tilbage til dets tidligere position (fig. D28).
- Sæt skabelonen tilbage og klem den let fast i position med stjerneknopper.

Forberedelse af overfræsemaskinen (fig. E1 & E2)

- Monter styrebøsningen (31) til fræsebunden ved hjælp af skruerne (32), som vist.
- Monter overfræsemaskinen (33) i spændpatronen.

Justering af snitdybden (fig. F1 - F3)

Den totale dybde af udboringerne i de to dele der skal sammendrykkes skal overskride længden af dyvelen (34) med 3 mm.

- Dybden af udboringen i det vandrette arbejdsemne (35) skal være 3 mm mindre end træstykkets tykkelse.
- Borets dybde i det lodrette arbejdsemne (26) skal være 3 mm mere end forskellen imellem dyvellængden og den vandrette boreddybde.
- Anbring overfræsemaskinen på skabelonen med styrebøsningens spids i et af hullerne (36). Før overfræsemaskinen ind til fræsereen rører det lodrette arbejdsemne.
- Indstil dybdejusteringen på den rigtige snitdybde.
- Få overfræsemaskinen til at gå tilbage i hvileposition.

Positionering af den tilhørende del til boring der passer til dyvelbundhuller (fig. G1 - G6)

- Løs de to skruer (16) der holder bagerste midterstang (15) med en omdrejning. Fjern stangen ved at flytte den fremad og tryk skruerne igennem hullerne (37).
- Fjern midterlåseknap og anbring arbejdsemnet (38) under den øverste skruestik (13). Anbring skabelonen og spænd stjerneknopperne.
- Skub arbejdsemnet imod den forreste skruestik (14) og forskydningsstoppet (11) og spænd det øverste skruestik (13).
- Indstil den rigtige snitdybde, som beskrevet ovenfor.

Dyvlsamlingshullerne i midten af arbejdsemnet (fig. H1 - H5)

- Tegn en streg (39) på arbejdsemnet (40) til at markere midten af de nødvendige huller.
- Fjern midterstængerne fra skabelonen.
- Skub arbejdsemnet med strengen (39) imod anordningen og ind i den øverste skruestik (13). Stregen (39) skal omtrent være på linie med anordningens forside. Skub arbejdsemnet imod forskydningsstoppet.
- Anbring arbejdsemnet og spænd stjerneknopperne.
- Juster arbejdsemnet (40) så det lige nøjagtigt ligger på linie (39) med markeringen (41) på skabelonen.
- Spænd den øverste skruestik.

Kantdyvelsamling på lange arbejdsemner (fig. J1 - J7)

- Centrér og lås skabelonen på et træstykke af samme tykkelse som arbejdsemnet.
- Fjern træstykket og efterlad skabelonen fastlåst.
- Tag anordningen fra arbejdsbordet.
- Klem arbejdsemnet i lodret position imod en arbejdsbord (fig. J1).
- Fjern forskydningsstoppene (11) og det forreste skruestik (27) fra anordningen.
- Anbring anordningen over arbejdsemnet og sørg for at midterstængerne er anbragt på hver side af arbejdsemnet (fig. J4). Der skal være et 4,5 mm stort hul mellem arbejdsemnets topkant og skabelonen (fig. J5).
- Efter udboringen af det første hul skal den vedkommende positioneringsstift indsættes for at stabilisere anordningen.

- Efter udboring af alle hullerne i skabelonen flyttes anordningen langs med arbejdsemnet indtil det første hul i skabelonen er på linie med det sidste hul i arbejdsemnet og fortsæt arbejdet.

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Se også vejledningen til overfræsemaskinen.

Fræsning af dyvelhullerne (fig. F2)

- Juster som beskrevet ovenfor.
- Tænd overfræsemaskinen.
- Tryk skæret jævnt ned i arbejdsemnet til den ønskede dybde.



Tryk ikke for langsomt.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

Vedligeholdelse

Dit produkt er fremstillet til at fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at produktet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at det behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Smøring

Din påmontering kræver ingen yderligere smøring.



Opslidt værktøj og miljøet

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Afløber den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.

Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugers øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT.

DÜBELSCHABLONE DE6256

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	de - 1
Hersteller-Erklärung	de - 1
Sicherheitshinweise	de - 2
Überprüfen der Lieferung	de - 2
Gerätebeschreibung	de - 2
Zusammenbauen und Einstellen	de - 2
Gebrauchsanweisung	de - 4
Wartung	de - 5
Garantie	de - 5

Technische Daten

		DE6256
Dübelgrößen	mm	6, 8, 10
Werkstückstärke	(mm)	12 - 30
Größe der Führungshülse	(mm)	11
Gewicht	(kg)	2,3

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

Hersteller-Erklärung



DE6256

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Einheit entsprechend der Richtlinie 89/392/EWG konzipiert wurde.

Die Inbetriebnahme dieser Einheit ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß das Elektrowerkzeug, das mit dieser Einheit verbunden werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 89/392/EWG entspricht (erkennbar durch die CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug).

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des in Kombination mit dieser Zusatzeinrichtung zu verwendenden Elektrowerkzeuges. Beachten Sie auch alle anderen gültigen Sicherheitsvorschriften. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

Allgemeines

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.

2 Halten Sie Kinder fern!

Sorgen Sie dafür, daß andere Personen das Werkzeug oder Zubehör nicht berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

3 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von bewegenden Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

4 Benutzen Sie eine Schutzbrille

Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

5 Beachten Sie den Höchstschalldruck

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen geeigneten Gehörschutz.

6 Seien Sie stets aufmerksam

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

7 Benutzen Sie das richtige Werkzeug

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.

8 Lassen Sie Reparaturen nur von einer

DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen
Dieses Elektrowerkzeug-Zubehör entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einem anerkannten Fachmann ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Dübelschablone
- 1 Führungshülse 14 mm für DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Führungshülse 14 mm für DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Schrauben M5
- 2 Schrauben M6
- 1 Zentrierstift 6 mm
- 1 Zentrierstift 8 mm
- 1 Zentrierstift 10 mm
- 2 Exzenterstifte
- 2 Rundstäbe
- 2 Gefederte Spannstäbe
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung

Die Dübelschablone DE6256 wird in Verbindung mit Ihrem Zinkenfräsgesät DE6252 und Ihrer Oberfräse vom Typ DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) oder Elu MOF177(E) zum Herstellen von Dübellöchern verwendet.

Zusammenbauen und Einstellen



Beachten Sie auch die Hinweise in der Anleitung Ihrer Oberfräse.

Vorbereiten des Zinkenfräsgesätes

- Bereiten Sie das Zinkenfräsgesät vor, wie in der Anleitung der DE6252 beschrieben.

Justieren der Schablonenbolzen (Abb. C1 - C6)

Die Schablone wird mit zwei Gewindebolzen (2) befestigt. Falls die Bolzen nicht einwandfrei in die Schlitze des Zinkenfräsgesätes passen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Lockern Sie die Muttern (6) mit Hilfe eines Steckschlüssels (7).

- Legen Sie die Schablone in das Zinkenfräsgerät ein. Stellen Sie sicher, daß sich die Einstellbuchsen (3) vor den Stützen (10) und die Sternknöpfe (1) hinter den Stützen befinden. Führen Sie die Bolzen ordnungsgemäß in die Schlitze (9).
- Ziehen Sie die Sternknöpfe (1) fest.
- Ziehen Sie die Muttern (6) fest an.

Einstellen der automatischen Zentrierung

(Abb. D1 - D29)

- Falls die Werkstücke breiter als 280 mm sind, entfernen Sie die mittleren Feststellknöpfe vom Zinkenfräsgerät.
- Schieben Sie die verstellbaren Anschläge (11) beiseite zu den beiden Enden des Zinkenfräsgerätes.
- Legen Sie zwei Stücke Abfallholz (12) mit der gleichen Stärke (>10 mm) unter die beiden Seiten des oberen Spannbügels (13), um die Schablone zu unterstützen. Positionieren Sie die vordere Kante des Holzes 30 mm hinter der vorderen Kante des Zinkenfräsgerätes (Abb. D3), damit der Zentrierstab sich frei bewegen kann.
- Lösen Sie die vier Schrauben (16).
- Drücken Sie den zylindrischen Teil (17) der Exzenterstifte (18) von unten in die Aufnahmebohrungen an beiden Enden der Schablone. Eines der kleinen Löcher (19) sollte nach vorne zeigen.
- Setzen Sie jeweils einen Rundstab (20) in die entsprechende Bohrung (19) in den beiden Exzenterstiften.
- Montieren Sie die beiden Spannstäbe (21), indem Sie die Stange gemäß der Abbildung in den Zentrierstab (14) stecken (Abb. D8).
- Halten Sie die Stange (24) und drücken Sie sie in Richtung der Mitte des Zinkenfräsgerätes, um den Kopf (23) hinauszubewegen. Drücken Sie die Stange (24) nach hinten, um den Kopf (23) mit dem hinteren Zentrierstab (15) auszurichten. Drehen Sie die Stange, um den Kopf in den Stab einzusetzen.
- Bringen Sie das Werkstück (26) senkrecht im Zinkenfräsgerät an und ziehen Sie den vorderen Spannbügel (27) fest.
- Positionieren Sie die obere Kante (28) des Werkstücks ca. 10 mm über der oberen Kante des Abfallholzes (12). Ziehen Sie den vorderen Spannbügel nicht zu fest an, damit sich das Werkstück noch bewegen läßt.
- Lockern Sie die Innensechskantschrauben (4) in den Einstellbuchsen (3) mit Hilfe eines 2-mm-Innensechskantschlüssels.
- Lockern Sie die Sicherungsmutter (5).
- Verstellen Sie die Einstellbuchsen (3) und Sternknöpfe (1) so, daß sich ein Abstand von ca. 25 mm zwischen den Buchsen (3) und den Stützen (10) ergibt.
- Legen Sie die Schablone auf das Zinkenfräsgerät. Die Gewindebolzen (2) sollten sich frei in den Stützen (10) bewegen (Abb. D14).
- Verwenden Sie die Rundstäbe (20), um die Exzenterstifte (17) zu verdrehen und die Zentrierstäbe (14) und (15) zu öffnen. Die Schablone sinkt nun auf das Werkstück (26).
- Lassen Sie die Rundstäbe (20) los, um die Zentrierstäbe zu schließen.
- Drücken Sie die Schablone nieder, bis ihre Füße auf dem Abfallholz rasten und die vordere Kante auf dem Werkstück (26) rastet (Abb. D16 & D17).
- Ziehen Sie den vorderen Spannbügel (27) fest an.
- Öffnen Sie die Exzenterstifte (17) und lassen Sie sie langsam in ihre Ausgangslage zurückfahren. So werden die Dübellöcher in der Mitte des Werkstücks positioniert (Abb. D18).
- Ziehen Sie die vier Schrauben (16) fest an. Die gefederten Spannstäbe (21) können nun entfernt werden.
- Halten Sie die Schablone nieder und drehen Sie die Einstellbuchsen (3) gegen die Stützen. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (4) und Sicherungsmuttern (5) fest. Ziehen Sie die Sternknöpfe (1) fest.
- Lösen Sie das Werkstück und verschieben Sie es, bis die Dübellöcher sich in der gewünschten Position befinden (Abb. D25).
- Schieben Sie einen der verstellbaren Anschläge (11) gegen die Seite des Werkstücks (Abb. D26).
- Entfernen Sie die Schablone, die Rundstäbe (20) und die Exzenterstifte (18).
- Lösen Sie das Stück Abfallholz (12) und schieben Sie es nach vorne gegen das Werkstück. Lösen Sie das Werkstück und richten Sie die obere Kante (28) mit der Oberseite des Abfallholzes (12) aus (Abb. D27). Zum Überprüfen verwenden Sie ein Winkelmaß.
- Spannen Sie das Werkstück fest ein und bringen Sie das Abfallholz in die alte Position zurück (Abb. D28).

- Bringen Sie die Schablone wieder an und befestigen Sie sie, indem Sie die Sternknöpfe fest anziehen.

Vorbereiten der Oberfräse (Abb. E1 & E2)

- Montieren Sie die Führungshülse (31) mit Hilfe der Schrauben (32) gemäß der Abbildung an den Fräskorb.
- Montieren Sie den Fräser (33) in der Spannzange.

Einstellen der Frästiefe (Abb. F1 - F3)

Die gesamte Tiefe der Dübellöcher in den beiden Werkstückteilen sollte 3 mm größer sein als die Länge des Dübels (34).

- Die Bohrtiefe im waagerechten Werkstückteil (35) sollte 3 mm kleiner sein als die Holzstärke.
- Die Bohrtiefe im senkrechten Werkstückteil (26) sollte 3 mm größer sein als der Unterschied zwischen der Dübellänge und der waagerechten Bohrtiefe.
- Stellen Sie die Oberfräse auf die Schablone, mit der Führungshülse in einer der Schablonenbohrungen (36). Senken Sie den Fräskorb ab, bis der Fräser das senkrechte Werkstückteil berührt.
- Stellen Sie mit dem Tiefenanschlag die erforderliche Frästiefe ein.
- Lassen Sie den Fräser wieder in die Ruhestellung fahren.

Bohren von Blindlöchern (Abb. G1 - G6)

- Lockern Sie die beiden Schrauben (16), die den hinteren Zentrierstab (15) halten, um eine Umdrehung. Entfernen Sie den Stab, indem Sie ihn nach vorne bewegen und die Schrauben durch die Löcher (37) führen.
- Entfernen Sie den mittleren Feststellknopf und legen Sie das Werkstück (38) unter den oberen Spannbügel (13). Bringen Sie die Schablone an und ziehen Sie die Sternknöpfe fest.
- Schieben Sie das Werkstück an den vorderen Spannbügel (14) und den verstellbaren Anschlag (11) und ziehen Sie den oberen Spannbügel (13) fest.
- Stellen Sie die erforderliche Frästiefe ein, wie oben beschrieben.

Bohren von Dübellöchern in der Mitte des Werkstücks (Abb. H1 - H5)

- Zeichnen Sie eine Linie (39) auf dem Werkstück (40), um die Mitte der erforderlichen Löcher zu markieren.

- Entfernen Sie die Zentrierstäbe von der Schablone.
- Legen Sie das Werkstück mit der Linie (39) nach oben auf das Zinkenfräsggerät und in den oberen Spannbügel (13). Die Linie (39) sollte mit der Vorderseite des Zinkenfräsggeräts ungefähr in einer Linie liegen. Schieben Sie das Werkstück an den verstellbaren Anschlag.
- Bringen Sie die Schablone an und ziehen Sie die Sternknöpfe fest.
- Justieren Sie das Werkstück (40) so, daß die Linie (39) genau mit der Markierung (41) auf der Schablone ausgerichtet ist.
- Ziehen Sie den oberen Spannbügel fest.

Bohren von Dübellöchern in langen Werkstückkanten (Abb. J1 - J7)

- Zentrieren und befestigen Sie die Schablone auf einem Stück Holz mit der gleichen Stärke wie das Werkstück.
- Entfernen Sie das Stück Holz, ohne die Schablone zu lösen.
- Nehmen Sie das Zinkenfräsggerät von der Werkbank.
- Spannen Sie das Werkstück in senkrechter Position auf eine Werkbank (Abb. J1).
- Entfernen Sie die verstellbaren Anschläge (11) und den vorderen Spannbügel (27) vom Zinkenfräsggerät.
- Setzen Sie das Zinkenfräsggerät auf das Werkstück auf. Vergewissern Sie sich, daß sich an beiden Seiten des Werkstücks jeweils einer der Zentrierstäbe befindet (Abb. J4). Der Abstand zwischen der oberen Kante des Werkstücks und der Schablone sollte 4,5 mm betragen (Abb. J5).
- Nach dem Bohren des ersten Lochs setzen Sie den entsprechenden Zentrierstift ein, um das Zinkenfräsggerät zu fixieren.
- Nachdem Sie die Löcher über die gesamte Länge der Schablone gebohrt haben, bewegen Sie das Zinkenfräsggerät am Werkstück entlang, bis die erste Bohrung in der Schablone über dem letzten Loch im Werkstück liegt, und fahren Sie in gleicher Weise fort.

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheits Hinweise und die gültigen Vorschriften.

- Beachten Sie auch die Hinweise in der Anleitung Ihrer Oberfräse.

Bohren der Dübellöcher (Abb. F2)

- Stellen Sie die Schablone und die Oberfräse wie oben beschrieben ein.
- Schalten Sie die Oberfräse ein.
- Tauchen Sie den Fräser gleichmäßig auf die gewünschte Tiefe in das Werkstück ein.



Tauchen Sie den Fräser nicht zu langsam ein.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DeWALT-Händler.

Wartung

Ihre DeWALT-Zusatzeinrichtung wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Schmierem

Ihre Zusatzeinrichtung erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Maschinenzubehör enthält Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können, und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Maschinenzubehör haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Maschinenzubehör ermöglicht. Ausgediente DeWALT-Produkte können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Produktes nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Produkt unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Produkte und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehöerteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Produkten geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

DOWELLING TEMPLATE DE6256

Congratulations!

You have chosen a DeWALT product. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional users.

Table of contents

Technical data	en - 1
Manufacturer's declaration	en - 1
Safety instructions	en - 2
Package contents	en - 2
Description	en - 2
Assembly and adjustment	en - 2
Instructions for use	en - 4
Maintenance	en - 4
Guarantee	en - 5

Technical data

	DE6256	
Dowel size	mm	6, 8, 10
Workpiece thickness	mm	12 - 30
Guide bush size	mm	11
Weight	kg	2,3

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Manufacturer's declaration



DE6256

DeWALT declares that this unit has been designed in compliance with 89/392/EEC.

This unit must not be put into service until it was established that the Power Tool to be connected to this unit is in compliance with 89/392/EEC (identified by the CE-marking on the Power Tool).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

Observe the safety regulations in the instruction manual of the Power Tool to be connected to this attachment. Also observe any applicable additional safety rules. Read the following safety instructions before attempting to operate this product. Keep these instructions in a safe place!

General

1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Keep children away

Do not let children come into contact with the tool or its attachments. Keep all people away from the work area.

3 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

4 Wear safety goggles

Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

5 Beware of maximum sound pressure

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

6 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

7 Use appropriate tool

The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

8 Have your Power Tool Attachment repaired by an authorized DeWALT repair agent

Repair of your Power Tool Attachment being a matter of precision and skill, always take it to your DeWALT Authorized Repair Agent.

Package contents

The package contains:

- 1 Dowelling template
- 1 Guide bush 14 mm for DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Guide bush 14 mm for DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 screws
- 2 M6 screws
- 1 Locating pin 6 mm
- 1 Locating pin 8 mm
- 1 Locating pin 10 mm
- 2 Plastic cams
- 2 Tommy bars
- 2 Spring-loaded anchor assemblies
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description

The dowelling template DE6256 allows you to make professional dowel joints using your DE6252 dovetailing attachment and DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) or Elu MOF177(E) router.

Assembly and adjustment



Also refer to your router manual.

Preparing the dovetailing attachment

- Prepare the dovetailing attachment as described in the DE6252 manual.

Adjusting the template bolts (fig. C1 - C6)

The template is held in place with two threaded bolts (2). If the bolts do not fit correctly into the lugs on the attachment, adjust as follows:

- Slacken the nuts (6) using a spanner (7).
- Place the template onto the attachment. Make sure that the adjustment bushes (3) are in front of the lugs (10) and the star knobs (1) behind the lugs. Insert the bolts correctly into the slots (9).
- Tighten the star knobs (1).
- Securely tighten the nuts (6).

Adjusting the automatic centre locator for edge dowelling (fig. D1 - D29)

- If the workpieces are wider than 280 mm, remove the centre locking knobs.
- Slide the displacement stops (11) out of the way to each end of the dovetailing attachment.
- Place two scrap pieces of wood (12) of the same thickness (>10 mm) under the ends of the top vice (13) to support the template. Position the front edge of the wood 30 mm behind the front edge of the dovetailing attachment (fig. D3) to allow the centering bar to move freely.
- Loosen the four screws (16).
- Push the cylindrical part (17) of the plastic cams (18) through the end holes in the template from below. One of the small holes (19) should point to the front.
- Insert a tommy bar (20) into the hole (19) in each of the cams.
- Mount the two spring-loaded anchor assemblies (21) by sliding the rod into the centering bar (14) as shown (fig. D8).
- Hold the rod (24) and push it towards the centre of the attachment to move the head (23) out. Push the rod (24) backwards to line up the head (23) with the rear centering bar (15) and rotate the rod to engage the head.
- Place the workpiece (26) vertically in the attachment and tighten the front vice (27).
- Place the top of the workpiece (28) approx. 10 mm above the top surface of the scrap wood (12). Do not fully tighten the front vice to allow the workpiece to be moved.
- Slacken the Allen screws (4) in the adjustment bushes (3) using a 2 mm Allen key.
- Slacken the locknut (5).
- Adjust the bushes (3) and star knobs (1) to set a distance of approx. 25 mm between the bushes (3) and the lugs (10).
- Place the template on the attachment. The threaded bolts (2) should move freely through the lugs (10) (fig. D14).
- Use the tommy bars (20) to rotate the cams (17) and open the centering bars (14) and (15). The template is positioned on the workpiece (26).
- Release the tommy bars (20) to close the centering bars.

- Push the template down until its feet are resting on the scrap wood and its front is resting on the workpiece (26) (fig. D16 & D17).
- Firmly tighten the front vice (27).
- Open the cams (17) and allow them to return slowly to their rest position. This will position the dowelling holes in the centre of the workpiece (fig. D18).
- Firmly tighten the four screws (16). The spring-loaded anchor assemblies (21) may now be removed.
- Hold the template down and rotate the adjustment bushes (3) against the lugs. Tighten the Allen screws (4) and the locknuts (5). Tighten the star knobs (1).
- Unclamp the workpiece and reposition it laterally to set the dowelling holes to the required position (fig. D25).
- Slide one of the displacement stops (11) against the side of the workpiece (fig. D26).
- Remove the template, the tommy bars (20) and the cams (18).
- Unclamp the scrap wood (12) and move it to the front against the workpiece. Unclamp the workpiece and align the top edge (28) with the top surface of the scrap wood (12) (fig. D27). Check with a set square.
- Firmly clamp the workpiece and move the scrap wood back to its former position (fig. D28).
- Replace the template and firmly clamp it in position with the star knobs.

Preparing the router (fig. E1 & E2)

- Fit the guide bush (31) to the router base using the screws (32) as shown.
- Mount the cutter (33) in the collet.

Adjusting the depth of cut (fig. F1 - F3)

The total depth of the mating bores in the two parts to be dowelled together should exceed the length of the dowel (34) by 3 mm.

- The depth of the bore in the horizontal workpiece (35) should be 3 mm less than the thickness of the wood.
- The depth of the bore in the vertical workpiece (26) should be 3 mm more than the difference between the dowel length and the horizontal bore depth.

- Place the router on the template with the nose of the guide bush in one of the holes (36). Plunge the router until the cutter is touching the vertical workpiece.
- Set the depth adjuster to the correct cutting depth.
- Allow the cutter to return to its rest position.

Locating the mating part for boring matching blind dowel holes (fig. G1 - G6)

- Slacken the two screws (16) holding the rear centering bar (15) by one turn. Remove the bar by moving it to the front and passing the screws through the holes (37).
- Remove the centre locking knob and place the workpiece (38) under the top vice (13). Place the template and tighten the star knobs.
- Slide the workpiece against the front vice (14) and displacement stop (11) and tighten the top vice (13).
- Set the correct cutting depth as described above.

Dowelling holes in the centre of the workpiece (fig. H1 - H5)

- Draw a line (39) on the workpiece (40) to mark the centre of the required holes.
- Remove the centering bars from the template.
- Slide the workpiece with the line (39) facing up onto the attachment and into the top vice (13). The line (39) should be approximately in line with the front of the attachment. Slide the workpiece against the displacement stop.
- Place the template and tighten the star knobs.
- Adjust the workpiece (40) to exactly align the line (39) with the marking (41) on the template.
- Tighten the top vice.

Edge dowelling on long workpieces (fig. J1 - J7)

- Centre and lock the template on a piece of wood of the same thickness as the workpiece.
- Remove the piece of wood, leaving the template locked in place.
- Take the attachment from the workbench.
- Clamp the workpiece in vertical position against a workbench (fig. J1).
- Remove the displacement stops (11) and the front vice (27) from the attachment.

- Place the attachment over the workpiece, ensuring that the centering bars are located on each side of the workpiece (fig. J4). There should be a 4.5 mm gap between the top edge of the workpiece and the template (fig. J5).
- After boring the first hole, the appropriate locating pin should be inserted to stabilise the attachment.
- After boring all holes in the template, move the attachment along the workpiece until the first hole in the template is aligned with the last hole in the workpiece and continue working.

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Also refer to your router manual.

Routing the dowelling holes (fig. F2)

- Make the adjustments as described above.
- Switch the router on.
- Plunge the cutter evenly into the workpiece to the required depth.



Do not plunge the cutter too slowly.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your DeWALT attachment has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Lubrication

Your attachment requires no additional lubrication.



Unwanted products and the environment

Take your attachment to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DeWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for the attachments. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

PLANTILLA PARA ENSAMBLAJE CON CLAVIJAS DE6256

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por un producto de DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido a DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Contenido

Características técnicas	es - 1
Declaración del fabricante	es - 1
Instrucciones de seguridad	es - 2
Verificación del contenido del embalaje	es - 2
Descripción	es - 2
Montaje y ajustes	es - 2
Instrucciones para el uso	es - 4
Mantenimiento	es - 5
Garantía	es - 5

Características técnicas

	DE6256	
Tamaño de la clavija	mm	6, 8, 10
Grosor de la pieza de trabajo	mm	12 - 30
Tamaño del casquillo de guía	mm	11
Peso	kg	2,3

Se utilizan los siguientes símbolos en este manual:



Indica el riesgo de lesiones físicas, fallecimiento o daños de la herramienta en caso de no observarse las instrucciones en este manual.

Declaración del fabricante



DE6256

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a 89/392/CEE.

Esta unidad no debe ponerse en servicio hasta que se haya determinado que la herramienta eléctrica en la que va a acoplarse cumpla el Reglamento 89/392/CEE (lo que viene certificado por la presencia del marcado CE en la herramienta eléctrica).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto.

¡Conservar bien estas instrucciones de seguridad!

Generalidades

1 Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o los accesorios. Manténgalos alejados de su área de trabajo.

3 Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

4 Lleve gafas de protección

Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

5 Respete el nivel máximo de la presión acústica

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

6 Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

7 Haga reparar este accesorio en un agente DeWALT autorizado

Ya que la reparación de los accesorios de herramientas eléctricas requiere pericia y precisión, siempre debe ser efectuada por un técnico de servicio autorizado por DeWALT.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Plantilla para ensamblaje con clavijas
- 1 Casquillo de guía 14 mm para DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Casquillo de guía 14 mm para DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)

- 2 Tornillos M5
- 2 Tornillos M6
- 1 Patilla localizadora 6 mm
- 1 Patilla localizadora 8 mm
- 1 Patilla localizadora 10 mm
- 2 Levas de plástico
- 2 Palancas de mano
- 2 Accesorios de anclaje cargados por resorte
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción

La plantilla para ensamblaje con clavijas DE6256 permite realizar ensamblajes con clavijas profesionales mediante el accesorio para unión a cola de milano DE6252 y la fresadora DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) o Elu MOF177(E).

Montaje y ajustes



Consulte también el manual de la fresadora.

Preparación del accesorio para unión a cola de milano

- Prepare el accesorio para unión a cola de milano según las instrucciones indicadas en el manual del DE6252.

Ajuste de los pernos de la plantilla (fig. C1 - C6)

La plantilla se mantiene sujeta mediante dos pernos roscados (2). Si los pernos no caben bien en las proyecciones del accesorio, ajústelos según estos pasos:

- Afloje las tuercas (6) mediante una llave inglesa (7).
- Coloque la plantilla en el accesorio. Compruebe que los casquillos de ajuste (3) están delante de las proyecciones (10) y los pomos de estrella (1), detrás de las proyecciones. Inserte los pernos correctamente en las ranuras (9).
- Apriete los pomos de estrella (1).
- Apriete con firmeza las tuercas (6).

Ajuste del localizador central automático para ensamblaje con clavijas de bordes (fig. D1 - D29)

- Si las piezas de trabajo tienen una anchura superior a 280 mm, extraiga los pomos de bloqueo centrales.
- Deslice los topes de desplazamiento (11) hacia cada extremo del accesorio para unión a cola de milano para quitarlos de en medio.
- Coloque dos trozos de madera de desecho (12) del mismo grosor (>10 mm) debajo de los extremos del tornillo superior (13) para sujetar la plantilla. Ponga el borde frontal de la madera a 30 mm por detrás del borde frontal del accesorio para unión a cola de milano (fig. D3) a fin de permitir que la barra para centrar pueda moverse libremente.
- Afloje los cuatros tornillos (16).
- Inserte, desde abajo, la parte cilíndrica (17) de las levas de plástico (18) por los agujeros de los extremos de la plantilla. Uno de los agujeros pequeños (19) debe quedar en dirección a la parte frontal.
- Inserte una palanca de mano (20) en el agujero (19) de cada una de las levas.
- Instale los dos accesorios de anclaje cargados por resorte (21) deslizando la varilla hasta insertarla en la barra para centrar (14), como puede verse en la fig. D8.
- Sujete la varilla (24) y empújela hacia el centro del accesorio para mover la cabeza (23) hacia afuera. Empuje la varilla (24) hacia atrás para alinear la cabeza (23) con la barra para centrar posterior (15) y gire la varilla para acoplar la cabeza.
- Coloque la pieza de trabajo (26) en posición vertical en el accesorio y apriete el tornillo frontal (27).
- Coloque la parte superior de la pieza de trabajo (28) aproximadamente 10 mm por encima de la superficie superior de la madera de desecho (12). No apriete completamente el tornillo frontal para permitir que la pieza de trabajo pueda moverse.
- Afloje los tornillos Allen (4) de los casquillos de ajuste (3) mediante una llave Allen de 2 mm.
- Afloje la tuerca de bloqueo (5).
- Ajuste los casquillos (3) y los pomos de estrella (1) para fijar una distancia de unos 25 mm entre los casquillos (3) y las proyecciones (10).
- Coloque la plantilla en el accesorio. Los pernos roscados (2) deben moverse libremente a través de las proyecciones (10) (fig. D14).
- Utilice las palancas de mano (20) para girar las levas (17) y abrir las barras para centrar (14) y (15). La plantilla se sitúa sobre la pieza de trabajo (26).
- Suelte las palancas de mano (20) a fin de cerrar las barras para centrar.
- Empuje la plantilla hacia abajo hasta que sus soportes entren en contacto con la madera de desecho y su parte frontal se apoye en la pieza de trabajo (26) (fig. D16 & D17).
- Apriete con firmeza el tornillo frontal (27).
- Abra las levas (17) y deje que vuelvan lentamente a la posición de reposo. Esto permitirá colocar los agujeros de ensamblaje con clavijas en el centro de la pieza de trabajo (fig. D18).
- Apriete con firmeza los cuatro tornillos (16). Ahora se pueden quitar los accesorios de anclaje cargados por resorte (21).
- Sujete la plantilla hacia abajo y gire los casquillos de ajuste (3) contra las proyecciones. Apriete los tornillos Allen (4) y las tuercas de bloqueo (5). Apriete los pomos de estrella (1).
- Suelte la pieza de trabajo y vuelva a colocarla lateralmente para ajustar los agujeros de ensamblaje con clavijas a la posición requerida (fig. D25).
- Deslice uno de los topes de desplazamiento (11) contra el lateral de la pieza de trabajo (fig. D26).
- Quite la plantilla, las palancas de mano (20) y las levas (18).
- Suelte la madera de desecho (12) y muévelo hacia la parte frontal contra la pieza de trabajo. Suelte la pieza de trabajo y alinee su borde superior (28) con la superficie superior de la madera de desecho (12) (fig. D27). Compruebe el resultado con una escuadra de ajuste.
- Sujete la pieza de trabajo con firmeza y mueva la madera de desecho de nuevo a su posición anterior (fig. D28).
- Vuelva a colocar la plantilla y sujétela con firmeza en su sitio con los pomos de estrella.

Preparación de la fresadora (fig. E1 & E2)

- Acople el casquillo de guía (31) a la base de la fresadora mediante los tornillos (32), como puede verse en la figura.
- Coloque la fresa (33) en la pinza.

Ajuste de la profundidad de corte (fig. F1 - F3)

La profundidad total de las perforaciones de acoplamiento de las dos partes que deben ensamblarse con clavijas debe ser superior en 3 mm a la longitud de la clavija (34).

- En la pieza de trabajo horizontal (35), la profundidad de la perforación debe tener 3 mm menos que el grosor de la madera.
- En la pieza de trabajo vertical (26), la profundidad de la perforación debe tener 3 mm más que la diferencia entre la longitud de la clavija y la profundidad de la perforación horizontal.
- Coloque la fresadora en la plantilla con la punta del casquillo de guía en uno de los agujeros (36). Hunda la fresadora hasta que la fresa entre en contacto con la pieza de trabajo vertical.
- Regule el ajustador de profundidad a la profundidad de corte correcta.
- Deje que la fresa vuelva a su posición de reposo.

Colocación de la parte de acoplamiento para taladrar agujeros de clavija ciegos coincidentes (fig. G1 - G6)

- Sujetando la barra para centrar posterior (15), afloje los dos tornillos (16) con un giro. Quite la barra moviéndola hacia la parte frontal y pasando los tornillos por los agujeros (37).
- Extraiga el pomo de bloqueo central y coloque la pieza de trabajo (38) debajo del tornillo superior (13). Ponga la plantilla y apriete los pomos de estrella.
- Deslice la pieza de trabajo contra el tornillo frontal (14) y el tope de desplazamiento (11), y apriete el tornillo superior (13).
- Ajuste la profundidad de corte correcta, según se ha indicado anteriormente.

Agujeros de ensamblaje con clavijas en el centro de la pieza de trabajo (fig. H1 - H5)

- Trace una línea (39) en la pieza de trabajo (40) para marcar el centro de los agujeros que precisa.
- Quite las barras para centrar de la plantilla.
- Con la línea trazada (39) hacia arriba, deslice la pieza de trabajo hasta colocarla en el accesorio y debajo del tornillo superior (13). La línea (39) debe estar aproximadamente en línea con la parte frontal del accesorio. Deslice la pieza de trabajo contra el tope de desplazamiento.

- Coloque la plantilla y apriete los pomos de estrella.
- Ajuste la pieza de trabajo (40) para hacer coincidir la línea (39) con la línea de marcado (41) de la plantilla.
- Apriete el tornillo superior.

Ensamblaje con clavijas de bordes en piezas de trabajo largas (fig. J1 - J7)

- Centre y fije la plantilla en una pieza de madera del mismo grosor que la pieza de trabajo.
- Quite la pieza de trabajo, dejando la plantilla fija en su sitio.
- Quite el accesorio del banco de trabajo.
- Sujete la pieza de trabajo en posición vertical contra un banco de trabajo (fig. J1).
- Quite los topes de desplazamiento (11) y el tornillo frontal (27) del accesorio.
- Coloque el accesorio sobre la pieza de trabajo, cerciorándose de que las barras para centrar se encuentran a cada lado de la pieza de trabajo (fig. J4). Debe haber un hueco de 4,5 mm entre el borde superior de la pieza de trabajo y la plantilla (fig. J5).
- Después de taladrar el primer agujero, es necesario insertar la patilla localizadora apropiada para estabilizar el accesorio.
- Tras taladrar todos los agujeros de la plantilla, mueva el accesorio a lo largo de la pieza de trabajo hasta que el primer agujero de la plantilla quede alineado con el último agujero de la pieza de trabajo y continúe trabajando.

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Consulte también el manual de la fresadora.

Fresado de los agujeros de ensamblaje con clavijas (fig. F2)

- Realice los ajustes indicados anteriormente.
- Encienda la fresadora.
- Hunda la fresa uniformemente en la pieza de trabajo hasta conseguir la profundidad requerida.



No hunda la fresa con demasiada lentitud.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su acoplamiento DEWALT ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende de unos cuidados apropiados de la herramienta y de una limpieza regular.



Lubricación

Su acoplamiento no requiere lubricación adicional.



Productos no deseados y el medio ambiente

Lleve su acoplamiento a un representante de reparaciones autorizado por DEWALT, donde se eliminará sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

GABARIT D'ASSEMBLAGE PAR CHEVILLES DE6256

Félicitations!

Vous avez choisi un produit DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Table des matières

Caractéristiques techniques	fr - 1
Déclaration du fabricant	fr - 1
Instructions de sécurité	fr - 2
Contenu de l'emballage	fr - 2
Description	fr - 2
Assemblage et réglage	fr - 2
Mode d'emploi	fr - 4
Entretien	fr - 5
Garantie	fr - 5

Caractéristiques techniques

		DE6256
Dimension des chevilles	mm	6, 8, 10
Épaisseur de la pièce à usiner	mm	12 - 30
Dimension de la douille de guidage	mm	11
Poids	kg	2,3

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, de danger de mort ou de possibilité de dégradation de l'outil.

Déclaration du fabricant



DE6256

DeWALT déclare que l'accessoire ci-dessus a été mis au point en conformité avec 89/392/CEE.

La mise en service de cet accessoire est interdite si l'outil électrique auquel il va être raccordé n'a pas été déclaré conforme à la directive 89/392/CEE (conformité identifiée par le marquage CE sur l'outil).

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Allemagne

Instructions de sécurité

Observer les consignes de sécurité fondamentales concernant l'outil électrique à connecter à cet accessoire. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil. Conserver ces instructions de sécurité!

Généralités

1 Tenir votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir les enfants éloignés

Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou ses accessoires. Les tenir éloignées de votre travail.

3 Porter des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.

4 Porter des lunettes de protection

Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

5 Attention au niveau de pression acoustique

Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

6 Faire preuve de vigilance

Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

7 Utiliser l'outil adéquat

L'utilisation conforme à la destination est décrite dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

Attention! L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Utiliser l'outil conformément à sa destination.

8 Faire réparer votre accessoire par un service agréé Dewalt

La réparation de cet accessoire exigeant une grande précision et habileté, elle est réservée aux personnes qualifiées.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Gabarit d'assemblage par chevilles
- 1 Douille de guidage 14 mm pour DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Douille de guidage 14 mm pour DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Vis M5
- 2 Vis M6
- 1 Ergot de positionnement 6 mm
- 1 Ergot de positionnement 8 mm
- 1 Ergot de positionnement 10 mm
- 2 Cames plastiques
- 2 Broches à visser
- 2 Ensembles d'ancrage à ressort
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description

Le gabarit d'assemblage par chevilles DE6256 vous permet de réaliser des assemblages par chevilles professionnels à l'aide de votre accessoire de fraisage de queues d'aronde DE6252 et de votre défonceuse DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) ou Elu MOF177(E).

Assemblage et réglage



Consultez également le manuel de votre défonceuse.

Préparation de l'accessoire de fraisage de queues d'aronde

- Préparez l'accessoire de fraisage de queues d'aronde conformément aux instructions du manuel DE6252.

Ajustement des boulons du gabarit (fig. C1 - C6)

Le gabarit est maintenu en place par deux boulons filetés (2). Si ces boulons ne sont pas correctement montés dans les pattes de l'accessoire, ajustez-les comme suit:

- Desserrez les écrous (6) à l'aide d'une clé (7).

- Placez le gabarit sur l'accessoire. Assurez-vous que les douilles d'ajustement (3) sont en face des pattes (10) et que les boutons en étoile (1) sont derrière les pattes. Insérez les boulons correctement dans les fentes (9).
- Serrez les boutons en étoile (1).
- Serrez solidement les écrous (6).

Ajustement du centreur automatique pour le chevillage des bords (fig. D1 - D29)

- Si les pièces à usiner sont d'une largeur supérieure à 280 mm, retirez les boulons de blocage centraux.
- Dégagez les arrêteurs (11) du passage à chaque extrémité de l'accessoire de fraisage de queues d'aronde.
- Placez deux morceaux de bois de rebut (12) de même épaisseur (>10 mm) sous les extrémités de l'étau supérieur (13) afin de soutenir le gabarit. Positionnez le bord avant du bois à 30 mm derrière le bord avant de l'accessoire de fraisage de queues d'aronde (fig. D3) pour permettre à la barre de centrage de se mouvoir librement.
- Desserrez les quatre vis (16).
- Poussez la partie cylindrique (17) des cames plastiques (18) à travers les trous d'extrémité dans le gabarit par le bas. Un des petits trous (19) doit pointer vers l'avant.
- Insérez un pivot à visser (20) dans le trou (19) de chacune des cames.
- Montez les deux ensembles d'ancrage à ressort (21) en glissant la tige dans la barre de centrage (14) comme indiqué (fig. D8).
- Tenez la tige (24) et poussez-la en direction du centre de l'accessoire pour sortir la tête (23). Poussez la tige (24) vers l'arrière pour aligner la tête (23) sur la barre de centrage arrière (15) puis tournez la tige pour engager la tête.
- Placez la pièce à usiner (26) verticalement dans l'accessoire puis serrez le l'étau frontal (27).
- Placez le haut de la pièce à usiner (28) à environ 10 mm au-dessus de la surface supérieure du bois de rebut (12). Ne serrez pas totalement l'étau frontal afin de permettre le déplacement de la pièce à usiner.
- Desserrez les vis Allen (4) présentes dans les douilles d'ajustement (3) en vous servant d'une clé Allen de 2 mm.
- Desserrez le contre-écrou (5).
- Ajustez les douilles (3) et les boutons en étoile (1) pour créer un écart de 25 mm environ entre les douilles (3) et les pattes (10).
- Placez le gabarit sur l'accessoire. Les boulons filetés (2) doivent se mouvoir librement à travers les pattes (10) (fig. D14).
- Servez-vous des broches à visser (20) pour tourner les cames (17) et ouvrir les barres de centrage (14) et (15). Le gabarit est positionné sur la pièce à usiner (26).
- Relâchez les broches à visser (20) pour fermer les barres de centrage.
- Abaissez le gabarit jusqu'à ce que des pieds reposent sur morceau de bois de rebut et que son front repose sur la pièce à usiner (26) (fig. D16 et D17).
- Serrez solidement l'étau frontal (27).
- Ouvrez les cames (17) et laissez-les retourner lentement à leur position de repos. Cela fera positionner les trous de chevillage au centre de la pièce à usiner (fig. D18).
- Serrez solidement les quatre vis (16). Maintenant, vous pouvez retirer les ensembles d'ancrage à ressort (21).
- Tout en maintenant le gabarit en place, tournez les douilles d'ajustement (3) contre les pattes. Serrez les vis Allen (4) et les contre-écrous (5). Serrez les boutons en étoile (1).
- Desserrez la pièce à usiner et repositionnez-la latéralement pour mettre les trous de chevillage à la position requise (fig. D25).
- Glissez un des arrêteurs (11) contre le côté de la pièce à usiner (fig. D26).
- Retirez le gabarit, les broches à visser (20) et les cames (18).
- Desserrez le morceau de bois de rebut (12) et transférez-le vers l'avant contre la pièce à usiner. Desserrez la pièce à usiner et alignez le bord supérieur (28) sur la surface supérieure du morceau de bois de rebut (12) (fig. D27). Vérifiez la position à l'aide d'une équerre.
- Serrez solidement la pièce à usiner et ramenez le morceau de bois de rebut à sa position précédente (fig. D28).
- Remettez le gabarit en place et serrez-le solidement en place à l'aide des boutons en étoile.

Préparation de la défonceuse (fig. E1 et E2)

- Montez la douille de guidage (31) à la base de la défonceuse en utilisant les vis (32) comme indiqué.
- Montez la fraise (33) dans la bague de serrage.

Ajustement de la profondeur de coupe (fig. F1 - F3)

La profondeur totale des perforations conjuguées dans les deux pièces à assembler par chevillage ne doit pas dépasser de 3 mm la longueur de la cheville (34).

- La profondeur de la perforation dans la pièce à usiner horizontale (35) doit être inférieure de 3 mm à l'épaisseur du bois.
- La profondeur de la perforation dans la pièce à usiner verticale (26) doit être supérieure de 3 mm à la différence entre la longueur de cheville et la profondeur de perforation horizontal.
- Placez la défonceuse sur le gabarit, le nez de la douille de guidage dans un des trous (36). Abaissez la défonceuse jusqu'à ce que la fraise touche la pièce à usiner verticale.
- Mettez l'ajusteur de profondeur à la profondeur de coupe correcte.
- Laissez la fraise retourner à sa position de repos.

Positionnement de la pièce conjuguée pour le perçage de trous de cheville borgnes d'adaptation (fig. G1 - G6)

- Desserrez d'un tour les deux vis (16) qui retiennent la barre de centrage arrière (15). Retirez la barre en la déplaçant vers l'avant et en passant les vis par les trous (37).
- Retirez le boulon de blocage central et placez la pièce à usiner (38) sous l'étau supérieur (13). Placez le gabarit et serrez les boutons en étoile.
- Glissez la pièce à usiner contre l'étau frontal (14) et l'arrêteur (11) puis serrez l'étau supérieur (13).
- Réglez la profondeur de coupe correcte comme décrit ci-dessus.

Trous de chevillage dans le centre de la pièce à usiner (fig. H1 - H5)

- Tracez un trait (39) sur la pièce à usiner (40) pour repérer le centre des trous nécessaires.
- Retirez les barres de centrage hors du gabarit.
- Glissez la pièce à usiner, le trait (39) orienté sur l'accessoire et dans l'étau supérieur (13). Ce trait (39) doit être approximativement aligné sur l'avant de l'accessoire.

Glissez la pièce à usiner contre l'arrêteur.

- Placez le gabarit et serrez les boutons en étoile.
- Ajustez la pièce à usiner (40) pour aligner exactement le trait (39) sur le repère (41) présent sur le gabarit.
- Serrez l'étau supérieur.

Chevillage des bords sur pièces à usiner longues (fig. J1 - J7)

- Centrez et bloquez le gabarit sur un morceau de bois de même épaisseur que la pièce à usiner.
- Retirez le morceau de bois, en laissant le gabarit bloqué en place.
- Retirez l'accessoire de l'établi.
- Serrez la pièce à usiner en position verticale contre un établi (fig. J1).
- Retirez les arrêteurs (11) et l'étau frontal (27) hors de l'accessoire.
- Placez l'accessoire sur la pièce à usiner en vous assurant que les barres de centrage sont situées de part et d'autre de la pièce à usiner (fig. J4). Il doit y avoir un intervalle de 4,5 mm entre le bord supérieur de la pièce à usiner et le gabarit (fig. J5).
- Après avoir percé le premier trou, vous devez insérer l'ergot de positionnement approprié afin de stabiliser l'accessoire.
- Après avoir percé tous les trous dans le gabarit, déplacez l'accessoire le long de la pièce à usiner jusqu'à ce que le premier trou situé dans le gabarit soit aligné sur le dernier trou réalisé dans la pièce à usiner puis poursuivez le travail.

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Consultez également le manuel de votre défonceuse.

Défonçage des trous de chevillage (fig. F2)

- Effectuez les ajustements comme décrit ci-dessus.
- Mettez la défonceuse en marche.
- Abaissez la fraise de façon égale dans la pièce à usiner à la profondeur requise.



N'abaissez pas la fraise trop lentement.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre accessoire DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.



Lubrification

Votre appareil ne nécessite aucune lubrification additionnelle.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre produit DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre produit à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre produit DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre produit DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- le produit ait été utilisé correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

SAGOMA PER CAVIGLIE DE6256

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Prodotto DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Indice del contenuto

Dati tecnici	it - 1
Certificato del fabbricante	it - 1
Norme generali di sicurezza	it - 2
Contenuto dell'imballo	it - 2
Descrizione	it - 2
Assemblaggio e regolazione	it - 2
Istruzioni per l'uso	it - 4
Manutenzione	it - 5
Garanzia	it - 5

Dati tecnici

	DE6256	
Dimensioni caviglie	mm	6, 8, 10
Spessore del pezzo	mm	12 - 30
Dimensioni boccola di guida	mm	11
Peso	kg	2,3

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte, o danno all'utensile nel caso di non osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

Certificato del fabbricante



DE6256

DeWALT dichiara che gli Elettroutensili sono stati costruiti in conformità alla norma 89/392/CEE.

L'accessorio deve essere montato esclusivamente su attrezzi elettrici conformi alla norma 89/392/CEE (conformità attestata dalla marcatura CE).

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Custodire con cura le istruzioni!

Norme generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tenere i bambini alla lontana

Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o gli accessori. Tenere i non addetti ai lavori lontani dal posto di lavoro.

3 Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere presi nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con soles antiscivolo.

Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

4 Usare occhiali protettivi

Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.

5 Rumorosità eccessiva

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito se il livello acustico supera gli 85 dB(A).

6 Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non far funzionare l'utensile in caso di stanchezza.

7 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.

8 Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT per le riparazioni

La riparazione dell'Accessorio del Vostro Elettro utensile richiede precisione e competenza, per tale ragione di consiglia di rivolgersi sempre ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Sagoma per caviglie
- 1 Boccola di guida 14 mm per DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Boccola di guida 14 mm per DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Viti M5
- 2 Viti M6
- 1 Perno di riferimento 6 mm
- 1 Perno di riferimento 8 mm
- 1 Perno di riferimento 10 mm
- 2 Camme in plastica
- 2 Spine
- 2 Dispositivi di ancoraggio caricati a molla
- 1 Manuale istruzioni
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione

La sagoma per caviglie DE6256 consente di eseguire giunti professionali per caviglie utilizzando il dispositivo intestatore a coda di rondine DE6252 e la fresatrice verticale DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) o Elu MOF177(E).

Assemblaggio e regolazione



Fare anche riferimento al manuale della fresatrice verticale.

Preparazione del dispositivo intestatore a coda di rondine

- Preparare il dispositivo intestatore come descritto nel manuale DE6252.

Regolazione dei bulloni della sagoma (fig. C1 - C6)

La sagoma è mantenuta in posizione da due bulloni filettati (2). Se i bulloni non si inseriscono correttamente nei bloccetti sul dispositivo intestatore, procedere alla regolazione nel modo seguente:

- Allentare i dadi (6) con una chiave (7).

- Collocare la sagoma sul dispositivo. Accertarsi che le boccole di regolazione (3) siano davanti ai blocchetti (10) e che i pomelli a stella (1) siano dietro i blocchetti. Inserire correttamente i bulloni nei fori (9).
- Serrare i pomelli a stella (1).
- Serrare accuratamente i dadi (6).

Regolazione del dispositivo di centraggio automatico per le caviglie dei bordi (fig. D1 - D29)

- Se i pezzi da lavorare sono più larghi di 280 mm, togliere i pomelli di bloccaggio centrali.
- Portare gli arresti regolabili (11) alla fine di ciascuna estremità del dispositivo intestatore a coda di rondine.
- Posizionare due pezzi di legno di scarto (12) dello stesso spessore (>10 mm) sotto le estremità della morsa superiore (13) per sostenere la sagoma. Posizionare il bordo anteriore del pezzo di legno 30 mm dietro il bordo anteriore del dispositivo intestatore a coda di rondine (fig. D3) per consentire alla barra di centraggio di muoversi liberamente.
- Allentare le quattro viti (16).
- Spingere la parte cilindrica (17) delle camme in plastica (18) nei fori di estremità nella sagoma da sotto. Uno dei piccoli fori (19) deve esser rivolto verso la parte anteriore.
- Inserire una spina (20) nel foro (19) di ciascuna camma.
- Montare i due dispositivi di ancoraggio caricati a molla (21) inserendo l'asta nella barra di centraggio (14) come descritto (fig. D8).
- Tenere ferma l'asta (24) e spingerla verso il centro del dispositivo per spostare la testa (23) al di fuori. Retrarre l'asta (24) per allineare la testa (23) con la barra di centraggio posteriore (15) e ruotare l'asta per impegnare la testa.
- Collocare il pezzo da lavorare (26) verticalmente nel dispositivo e serrare la morsa superiore (27).
- Collocare la parte superiore del pezzo da lavorare (28) circa 10 mm sopra l'area superiore del legno di scarto (12). Non serrare completamente la morsa superiore per consentire lo spostamento del pezzo da lavorare.
- Allentare le viti a brugola (4) nelle boccole di regolazione (3) usando la chiave a brugola da 2 mm.
- Allentare il controdado (5).

- Regolare le boccole (3) e i pomelli a stella (1) fino a determinare una distanza di circa 25 mm tra le boccole (3) e i blocchetti (10).
- Posizionare la sagoma sul dispositivo intestatore. I bulloni filettati (2) devono muoversi liberamente nei blocchetti (10) (fig. D14).
- Usare le spine (20) per ruotare le camme (17) e aprire le barre di centraggio (14) e (15). La sagoma è posizionata sul pezzo da lavorare (26).
- Rilasciare le spine (20) per chiudere le barre di centraggio.
- Spingere la sagoma verso il basso fino a quando i piedi non sono appoggiati sul pezzo di legno di scarto e la parte anteriore non è appoggiata sul pezzo da lavorare (26) (fig. D16 e D17).
- Serrare con cura la morsa anteriore (27).
- Aprire le camme (17) e farle tornare lentamente nella posizione di riposo. In questo modo, i fori delle caviglie saranno posizionati al centro del pezzo da lavorare (fig. D18).
- Serrare con cura le quattro viti (16). I dispositivi di ancoraggio caricati a molla (21) possono non essere rimossi.
- Mantenere la sagoma verso il basso e ruotare le boccole di regolazione (3) contro i blocchetti. Serrare le viti a brugola (4) e i controdadi (5). Serrare i pomelli a stella (1).
- Liberare il pezzo da lavorare e riposizionarlo di lato per portare i fori delle caviglie nella posizione richiesta (fig. D25).
- Portare uno degli arresti regolabili (11) contro il lato del pezzo da lavorare (fig. D26).
- Rimuovere la sagoma, le spine (20) e le camme (18).
- Liberare il pezzo di legno di scarto (12) e spostarlo nella parte anteriore, contro il pezzo da lavorare. Liberare quest'ultimo e allineare il bordo superiore (28) con l'area superiore del pezzo di legno di scarto (12) (fig. D27). Controllare con una squadra a triangolo.
- Fissare con cura il pezzo da lavorare e riportare il pezzo di legno di scarto nella posizione precedente (fig. D28).
- Sostituire la sagoma e fissarla con cura in posizione servendosi dei pomelli a stella.

Preparazione della fresa (fig. E1 & E2)

- Inserire la boccola di guida (31) alla base della fresa utilizzando le viti (32) come descritto.
- Montare il coltello nella ghiera (33).

Regolazione della profondità di taglio (Fig. F1 - F3)

La profondità complessiva dei fori combacianti nelle due parti da collegare deve superare di 3 mm la lunghezza della caviglia (34).

- La profondità del foro nel pezzo da lavorare orizzontale (35) deve essere inferiore di 3 mm rispetto allo spessore del legno.
- La profondità del foro nel pezzo da lavorare verticale (26) deve superare di 3 mm la differenza tra la lunghezza della caviglia e la profondità del foro orizzontale.
- Collocare la fresa sulla sagoma con l'estremità anteriore della boccola di guida in uno dei fori (36). Inclinare la fresa fino a quando il coltello non arriva a toccare il pezzo da lavorare verticale.
- Impostare il regolatore di profondità alla corretta profondità di taglio.
- Riportare il coltello in posizione di riposo.

Posizionare le parti combacianti in base alla corrispondenza dei fori delle caviglie (fig. G1 - G6)

- Allentare le due viti (16) di un giro tenendo ferma la barra di centraggio posteriore (15). Rimuovere la barra spostandola sul lato anteriore e facendo passare le viti attraverso i fori (37).
- Rimuovere il pomello centrale di bloccaggio e posizionare il pezzo da lavorare (38) sotto la morsa superiore (13). Collocare la sagoma e serrare pomelli a stella.
- Portare il pezzo da lavorare contro la morsa anteriore (14), l'arresto regolabile (11) e serrare la morsa superiore (13).
- Impostare la corretta profondità di taglio come descritto sopra.

Fori delle caviglie al centro del pezzo da lavorare (fig. H1 - H5)

- Tracciare una linea (39) sul pezzo da lavorare (40) per contrassegnare il centro dei fori richiesti.
- Rimuovere le barre di centraggio dalla sagoma.
- Inserire il pezzo da lavorare in modo che la linea (39) sia rivolta verso l'alto sul dispositivo e nella morsa superiore (13). Tale linea (39) deve essere approssimativamente allineata con la parte anteriore del dispositivo. Far scorrere il pezzo da lavorare contro l'arresto regolabile.
- Collocare la sagoma e serrare i pomelli a stella.

- Regolare il pezzo da lavorare (40) in modo che la linea (39) corrisponda perfettamente al contrassegno (41) sulla sagoma.
- Serrare la morsa superiore.

Fissaggio dei bordi con caviglie su pezzi da lavorare di notevole lunghezza (fig. J1 - J7)

- Centrare e bloccare la sagoma su un pezzo di legno dello stesso spessore di quello da lavorare.
- Rimuovere il pezzo di legno, mantenendo la sagoma bloccata in posizione.
- Prendere il dispositivo dal banco di lavoro.
- Fissare il pezzo da lavorare in posizione verticale contro un banco di lavoro (fig. J1).
- Rimuovere gli arresti regolabili (11) e la morsa anteriore (27) dal dispositivo.
- Posizionare il dispositivo sul pezzo da lavorare, assicurandosi che le barre di centraggio siano situate su ciascun lato del pezzo stesso (fig. J4). Tra il bordo superiore del pezzo da lavorare e la sagoma deve esistere uno scarto di 4,5 mm (fig. J5).
- Dopo aver praticato il primo foro, inserire il perno di riferimento appropriato per stabilizzare il dispositivo.
- Dopo aver praticato tutti i fori nella sagoma, spostare il dispositivo lungo il pezzo da lavorare fino a quando il primo foro nella sagoma non è allineato con l'ultimo nel pezzo da lavorare e continuare a lavorare.

Istruzioni per l'uso

- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Fare anche riferimento al manuale della fresatrice verticale.

Fresatura dei fori delle caviglie (fig. F2)

- Effettuare le regolazioni seguendo le indicazioni sopra descritte
- Accendere la fresa.
- Affondare in modo regolare il coltello nel pezzo da lavorare fino alla profondità desiderata.



Non affondare il coltello troppo lentamente.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Il dispositivo accessorio della DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a pulizia periodica.



Lubrificazione

Il dispositivo accessorio non richiede lubrificazione supplementare.



Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Si prega di portare il dispositivo accessorio ad un Centro di Riparazioni autorizzato DeWALT che disporrà della sua eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

PLUGGBORSJABLON DE6256

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT produkt. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Innholdsfortegnelse

Tekniske data	no - 1
Erklæring fra fabrikanten	no - 1
Sikkerhetsforskrifter	no - 2
Kontroll av pakkens innhold	no - 2
Beskrivelse	no - 2
Montering og justering	no - 2
Bruksanvisning	no - 4
Vedlikehold	no - 4
Garanti	no - 5

Tekniske data

	DE6256	
Størrelse svalehale	mm	6, 8, 10
Tykkelse arbeidsemne	mm	12 - 30
Størrelse føringshylse	mm	11
Vekt	kg	2,3

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

Erklæring fra fabrikanten



DE6256

DeWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til 89/392/EEC.

Denne enheten må ikke tas i bruk før det er fastslått at elektroverktøyet som skal kobles til denne enheten er i overensstemmelse med 89/392/EEC (bekreftet av CE-merket på elektroverktøyet).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsforskrifter

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen lett kan finne den.

I tillegg til nedenforstående forskrifter, må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

Generelt

1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

2 Hold barna borte

Sørg for at det ikke kommer barn i nærheten når du bruker maskin-tilbehøret. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.

3 Kle deg riktig

Ha ikke på deg løsthengende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

4 Bruk vernebriller

Bruk vernebriller for å unngå at det blåser spon inn i øynene dine og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.

5 Bruk hørselsvern

Støynivået ved saging av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB(A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.

6 Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

7 Bruk riktig elektroverktøy

Tving ikke en svak maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.

8 La verktøy-tilbehøret repareres av et godkjent DeWALT reparasjonsverksted

Reparasjon av elektroverktøy-tilbehør krever fagkunnskap og nøyaktighet. Overlat derfor alltid dette til kvalifisert DeWALT servicepersonale.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Pluggborsjablon
- 1 Føringshylse 14 mm til DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Føringshylse 14 mm til DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 skruer
- 2 M6 skruer
- 1 Plasseringsstift 6 mm
- 1 Plasseringsstift 8 mm
- 1 Plasseringsstift 10 mm
- 2 Plastkammer
- 2 Spaker
- 2 Fjærbelastede festeanordninger
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse

Med pluggborsjablonen DE6256 kan du lage profesjonelle svalehaleskjøter ved hjelp av DE6252 sinkingsanordning og DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) eller Elu MOF177(E) håndoverfres.

Montering og justering



Se også brukerveiledningen for håndoverfresen.

Klargjøre sinkingsanordningen

- Klargjør sinkingsanordningen som beskrevet i veiledningen til DE6252.

Justere sjablonboltene (fig. C1 - C6)

Sjablonen holdes på plass med to gjengebolter (2). Hvis boltene ikke passer slik de skal i sporene på anordningen, justeres de slik:

- Løsne mutterne (6) med en skrunøkkel (7).
- Sett sjablonen på anordningen. Pass på at justeringshylsene (3) er foran sporene (10), og at stjerneknappene (1) er bak sporene. Stikk boltene riktig inn i åpningene (9).
- Stram stjerneknappene (1).
- Stram mutrene godt (6).

Justere den automatiske midtviseren for kantboring (fig. D1 - D29)

- Hvis arbeidsemnet er bredere enn 280 mm, fjerner du midtlåseknappene.
- Skyv forskyvningssperrere (11) ut til hver av endene på sinkingsanordningen.
- Plasser to trestykker (12) med samme tykkelse (>10 mm) under endene på øvre skruestikke (13) for å støtte sjablonen. Plasser forkanten av trestykket 30 mm bak forkanten av sinkingsanordningen (fig. D3), slik at midtstangen kan beveges fritt.
- Løsne de fire skruene (16).
- Skyv den sylindriske delen (17) av plastkammene (18) gjennom endehullene i sjablonen fra undersiden. Et av de små hullene (19) skal peke forover.
- Sett en spak (20) i hullet (19) i hver av kammene.
- Monter de to fjærbelastede festeanordningene (21) ved å skyve staven inn i midtstangen (14) som vist (fig. D8).
- Hold staven (24) og skyv den mot midten av anordningen for å flytte hodet (23) utover. Skyv staven (24) bakover, slik at hodet (23), står på linje med bakre midtstang (15), og drei stangen slik at hodet festes.
- Plasser arbeidsemnet (26) vertikalt i anordningen og stram fremre skruestikke (27).
- Plasser toppen av arbeidsemnet (28) omtrent 10 mm over toppen av trestykket (12). Ikke stram fremre skruestikke helt, slik at det er mulig å flytte på arbeidsemnet.
- Løsne sekskantskruene (4) i justeringshylsene (3) ved hjelp av en 2 mm sekskantnøkkel.
- Løsne låsemutteren (5).
- Juster hylsene (3) og stjerneknappene (1) til en fast avstand på omtrent 25 mm mellom hylsene (3) og sporene (10).
- Sett sjablonen på anordningen. De gjengede skruene (2) skal kunne beveges fritt gjennom sporene (10) (fig. D14).
- Bruk spakene (20) til å dreie på kammene (17) og åpne midtstengene (14) og (15). Sjablonen er plassert på arbeidsemnet (26).
- Frigjør spakene (20) for å lukke midtstengene.
- Skyv sjablonen ned til føttene hviler på trestykket og fremre del hviler mot arbeidsemnet (26) (fig. D16 & D17).
- Stram fremre skruestikke godt (27).

- Åpne kammene (17) og la dem gå sakte tilbake til hvilestilling. Nå plasseres svalehalehullene midt på arbeidsemnet (fig. D18).
- Stram de fire skruene godt (16). Nå kan du fjerne de fjærbelastede festeanordningene (21).
- Hold sjablonen nede, og drei justeringshylsene (3) mot sporene. Stram sekskantskruene (4) og låsemutterne (5). Stram stjerneknappene (1).
- Løsne arbeidsemnet og legg det på tvers, slik at svalehalehullene kommer på riktig posisjon (fig. D25).
- Skyv en av forskyvningssperrere (11) mot siden på arbeidsemnet (fig. D26).
- Fjern malen spaken (20) og kammene (18).
- Løsne trestykket (12) og flytt det forover mot arbeidsemnet. Løsne arbeidsemnet og rett inn øvre kant (28) etter toppen av trestykket (12) (fig. D27). Kontroller med vinkelhake.
- Fest arbeidsemnet godt, og flytt trestykket tilbake til tidligere posisjon (fig. D28).
- Sett sjablonen tilbake og fest den godt i posisjon med stjerneknappene.

Klargjøre håndoverfresen (fig. E1 & E2)

- Fest føringshylsen (31) til bunnplaten på håndoverfresen ved hjelp av skruene (32), som vist.
- Fest kutteren (33) i kraven.

Justere fresedybden (fig. F1 - F3)

Den totale dybden på borehullene i de to delene som skal skjøtes sammen, skal være 3 mm lengre enn svalehalen (34).

- Dybden på borehullet i det horisontale arbeidsemnet (35) skal være 3 mm mindre enn tykkelsen på trestykket.
- Dybden på borehullet i det vertikale arbeidsemnet (26) skal være 3 mm lengre enn forskjellen mellom borlengden og den horisontale boreddybden.
- Plasser håndoverfresen på sjablonen med tuppen av føringshylsen i et av hullene (36). Før håndoverfresen inn til kutteren berører det vertikale arbeidsemnet.
- Stil dybdejustereren til riktig fresedybde.
- La kutteren gå tilbake til hvilestilling.

Finne tilhørende del ved boring av samsvarende, blinde borehull (fig. G1 - G6)

- Løsne en omdreining på de to skruene (16) som holder bakre midtstang (15). Fjern stangen ved å flytte den forover og skyve skruene gjennom hullene (37).
- Fjern midtre låseknapp og plasser arbeidsemnet (38) under øvre skruestikke (13). Plasser sjablonen og stram stjerneknappene.
- Skyv arbeidsemnet mot fremre skruestikke (14) og forskyvningsstoppet (11), og stram øvre skruestikke (13).
- Still inn riktig fresedybde som forklart ovenfor.

Lage sinkingshull i midten av arbeidsemnet (fig. H1 - H5)

- Tegn en strek (39) på arbeidsemnet (40) som markerer midten på ønskede hull.
- Fjern midtstengene fra sjablonen.
- Skyv arbeidsemnet med streken (39) med forsiden opp inn på anordningen og inn i øvre skruestikke (13). Streken (39) skal være omtrent på linje med forsiden av anordningen. Skyv arbeidsemnet mot forskyvningsstoppet.
- Plasser sjablonen og stram stjerneknappene.
- Juster arbeidsemnet (40) slik at det står nøyaktig på linje (39) med merkene (41) på sjablonen.
- Stram øvre skruestikke.

Kantsinking på lange arbeidsemner (fig. J1 - J7)

- Sentrer og fest sjablonen på et trestykke med samme tykkelse som arbeidsemnet.
- Fjern trestykket, og la sjablonen fortsatt stå festet på plass.
- Hent anordningen fra arbeidsbenken.
- Fest anordningen i vertikal stilling på arbeidsbenken (fig. J1).
- Fjern forskyvningsstoppene (11) og fremre skruestikke (27) fra anordningen.
- Plasser anordningen over arbeidsemnet og pass på at midtstengene sitter på hver side av arbeidsemnet (fig. J4). Det skal være en åpning på 4,5 mm mellom øvre kant av arbeidsemnet og malen (fig. J5).
- Når du har boret første hull, setter du egnet passeringsstift inn for å stabilisere anordningen.

- Når du har boret alle hullene i sjablonen, flytter du anordningen langs arbeidsemnet til første hull i malen står på linje med siste hull i arbeidsemnet, og fortsetter å jobbe slik.

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Se også brukerveiledningen for håndoverfresen.

Frese borehullene (fig. F2)

- Juster som forklart ovenfor.
- Slå på håndoverfresen.
- Før kutteren med jevn hastighet inn i arbeidsemnet til ønsket dybde.



Ikke før kutteren for sakte inn.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Vedlikehold

Ditt DeWALT-produkt er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av produktet.



Smøring

Ditt produkt trenger ikke ekstra smøring.



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjodesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT.

ESCANTILHÃO PARA RESPIGAS DE6256

Parabéns!

Escolheu um Producto DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Conteúdo

Dados técnicos	pt - 1
Declaração do fabricante	pt - 1
Instruções de segurança	pt - 2
Verificação do conteúdo da embalagem	pt - 2
Descrição	pt - 2
Montagem e afinação	pt - 2
Modo de emprego	pt - 4
Manutenção	pt - 5
Garantia	pt - 5

Dados técnicos

	DE6256	
Dimensão da respiga	mm	6, 8, 10
Espessura da peça a trabalhar	mm	12 - 30
Tamanho do casquilho de guia	mm	11
Peso	kg	2,3

Os seguintes símbolos são usados ao longo deste manual:



Significa risco de ferimento, morte ou estragos na ferramenta se as instruções deste manual não forem respeitadas.

Declaração do fabricante



DE6256

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/392/CEE.

Esta unidade, que não pode ser posta ao serviço até que tivesse sido estabelecido que a Ferramenta de Potência seja conectada a esta unidade, está em conformidade com 89/392/CEE (como declarado na chapa CE, na Ferramenta de Potência)

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto. Guarde estas instruções!

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

2 Mantenha as crianças afastadas

Não deixe os visitantes tocarem em ferramentas, acessórios ou cabos eléctricos. Afaste todos os visitantes das áreas de trabalho.

3 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado anti-derrapante. Cubra os cabelos se estes forem compridos.

4 Utilize óculos de protecção

Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó ou partículas volantes.

5 Tenha cuidado com o ruído

Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 dB(A).

6 Esteja atento

Controle o que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando cansado.

7 Empregue as ferramentas apropriadas

Neste manual indica-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho numa ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.

AVISO O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além dos que são recomendados neste manual de instruções podem dar origem a um risco de ferimento.

8 Mandar o seu acessório de ferramenta num Centro de Assistência Técnica DeWALT

Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança relevantes.

Para evitar qualquer perigo, a reparação de utensílios eléctricos reserva-se estritamente a técnicos qualificados.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Escantilhão para respigas
- 1 Casquilho de guia de 14 mm para DW613, Elu MOF96 (E)
- 1 Casquilho de guia de 14 mm para DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Parafusos M5
- 2 Parafusos M6
- 1 Botão de fixação de 6 mm
- 1 Botão de fixação de 8 mm
- 1 Botão de fixação de 10 mm
- 2 Cames plásticas
- 2 Alavancas de parafuso
- 2 Pernos de fixação com mola
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição

O escantilhão para respigas DE6256 permite executar respigas profissionais utilizando o entalhe DE6252 e as tupidas DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) ou Elu MOF177(E).

Montagem e afinação



Leia também o manual da tupidia.

Preparar o entalhe

- Prepare o entalhe da maneira descrita no manual DE6252.

Ajustar os parafusos do escantilhão (fig. C1 - C6)

O escantilhão é fixado por meio de dois parafusos (2). Se os parafusos não couberem correctamente nas hastes do acessório, ajuste-os da seguinte maneira:

- Desaperte as porcas (6) com uma chave inglesa (7).
- Coloque o escantilhão no acessório. Certifique-se de que os casquilhos de ajuste (3) estão à frente das hastes (10) e os botões em estrela (1) atrás das hastes. Coloque os parafusos correctamente nos encaixes (9).
- Aperte os botões em estrela (1).
- Aperte com firmeza as porcas (6).
- Ajuste os casquilhos (3) e os botões em estrela (1) para criar uma distância de cerca de 25 mm entre os casquilhos (3) e as hastes (10).
- Coloque o escantilhão no acessório. Os parafusos (2) devem deslocar-se livremente através das hastes (10) (fig. D14).
- Utilize a alavanca de parafusos (20) para rodar o came (17) e abrir as barras de centragem (14) e (15). O escantilhão fica posicionado na peça de trabalho (26).

Ajustar o fixador de centragem automática para as respigas de extremidades (fig. D1 - D29)

- Se as peças de trabalho tiverem uma espessura superior a 280 mm, retire os botões de fixação centrais.
- Retire os calços de deslocamento (11) da frente de cada uma das extremidades do entalhe.
- Coloque 2 sobras de madeira (12) com a mesma espessura (>10 mm) debaixo das extremidades do torno superior (13) para apoiar o escantilhão. Posicione a extremidade frontal das sobras de madeira 30 mm atrás da extremidade frontal do entalhe (fig. D3) para permitir que a barra de centragem se desloque livremente.
- Desaperte os 4 parafusos (16).
- Empurre a parte cilíndrica (17) das cames plásticas (18) através dos orifícios das extremidades debaixo para cima. Um dos orifícios mais pequenos (19) deve ficar virado para a frente.
- Insira uma alavanca de parafusos (20) nos orifícios (19) de cada uma das cames.
- Encaixe os 2 Pernos de fixação com molas (21) deslizando a vareta através da barra de centragem (14) do modo indicado (fig. D8).
- Segure a vareta (24) e empurre-a em direcção ao centro do acessório para deslocar a cabeça (23) para fora: retire a vareta (24) para alinhar a cabeça (23) com a barra de centragem traseira (15) e rode a vareta para prender a cabeça.
- Coloque a peça de trabalho (26) na vertical no acessório e aperte o torno frontal (27).
- Coloque a parte superior da peça de trabalho (28) aproximadamente 10 mm acima da parte superior das sobras de madeira (12). Não aperte totalmente o torno frontal de modo a permitir que a peça de trabalho possa ser deslocada.
- Desaperte os parafusos Allen (4) nos casquilhos de ajuste (3) com uma chave Allen de 2 mm.
- Desaperte a anilha de pressão (5).
- Solte a alavanca de parafusos (20) para fechar as barras de centragem.
- Empurre o escantilhão para baixo até que a base toque nas sobras de madeira e a parte frontal fique sobre a peça de trabalho (26) (fig. D16 & D17).
- Aperte firmemente o torno frontal (27).
- Abra a came (17) e permita que esta regresse lentamente à sua posição de descanso. Isso posicionará os orifícios das respigas no centro da peça de trabalho (fig. D18).
- Aperte firmemente os 4 parafusos (16). Pode retirar o perno de fixação com mola (21).
- Mantenha o escantilhão em baixo e rode os casquilhos de ajuste (3) contra as hastes. Aperte os parafusos Allen (4) e as anilhas de pressão (5). Aperte os botões em estrela (1).
- Desaperte a peça de trabalho e volte a posicioná-la lateralmente para colocar os orifícios das respigas na posição necessária (fig. D25).
- Deslize um dos calços de deslocamento (11) contra a parte lateral da peça de trabalho (fig. D26).
- Retire o escantilhão, a alavanca de parafusos (20) e a came (18).
- Desaperte as sobras de madeira (12) e desloque-as para a frente contra a peça de trabalho. Desaperte a peça de trabalho e alinhe a extremidade superior (28) com a superfície superior das sobras de madeira (12) (fig. D27). Verifique com um esquadro.
- Aperte firmemente a peça de trabalho e desloque as sobras de madeira para as suas posições anteriores (fig. D28).
- Volte a colocar o escantilhão e aperte-o firmemente de modo a colocá-lo posicionado com os botões em estrela.

Preparar a tupa (fig. E1 & E2)

- Encaixe o casquilho de guia (31) na base da tupa com os parafusos (32) tal como indicado.
- Monte a fresa (33) no mandril.

Ajustar a profundidade de corte (fig. F1 - F3)

A profundidade total dos furos idênticos nas duas partes a serem respigadas em simultâneo, deve exceder o comprimento da respiga (34) em mais de 3 mm.

- A profundidade do furo na peça de trabalho horizontal (35) deve ser 3 mm inferior em relação à espessura da madeira.
- A profundidade do furo na peça de trabalho vertical (26) deve ser 3 mm superior à diferença entre o comprimento da respiga e a profundidade do furo horizontal.
- Coloque a tupa no acessório com o nariz do casquilho guia num dos orifícios (36). Desça a tupa até que a fresa toque na peça de trabalho vertical.
- Ajuste o afinador de profundidade para a profundidade de corte correcta.
- Deixe a fresa regressar à posição de descanso.

Localizar partes idênticas para furar orifícios de respiga idênticos (fig. G1 - G6)

- Desaperte os dois parafusos (16) segurando na barra de centragem traseira (15) por um dos lados. Retire a barra deslocando-a para a frente e passando os parafusos pelos orifícios (37).
- Retire o botão de bloqueio central e coloque a peça de trabalho (38) debaixo do torno superior (13). Coloque o escantilhão e aperte os botões em estrela.
- Desloque a peça de trabalho contra o torno frontal (14) e os calços de deslocamento (11) e aperte o torno superior (13).
- Ajuste a profundidade de corte correcta do modo descrito acima.

Orifícios da respiga no centro da peça de trabalho (fig. H1 - H5)

- Desenhe uma linha (39) na peça de trabalho (40) para marcar o centro dos orifícios desejados.
- Retire as barras de centragem do escantilhão.
- Desloque a peça de trabalho com a linha (39) virada para o acessório e para o torno superior (13). A linha (39) deve estar aproximadamente centrada em relação à frente do acessório.

Desloque a peça de trabalho contra os calços de deslocamento.

- Coloque o escantilhão e aperte os botões em estrela.
- Ajuste a peça de trabalho (40) para centrar a linha (39) exactamente com a marca (41) do escantilhão.
- Aperte o torno superior.

Respigar as extremidades de peças compridas (fig. J1 - J7)

- Centre e bloqueie o escantilhão num bloco de madeira com a mesma espessura que a peça de trabalho.
- Retire o bloco de madeira, deixando o escantilhão bloqueado em posição.
- Tire o acessório da mesa de trabalho.
- Aperte a peça de trabalho na posição vertical contra a mesa de trabalho (fig. J1).
- Retire os calços de deslocamento (11) e o torno frontal (27) do acessório.
- Coloque o acessório sobre a peça de trabalho, assegurando-se de que as barras de centragem estão colocadas em ambos os lados da peça de trabalho (fig. J4). Deve existir uma folga de 4,5 mm entre a extremidade superior da peça de trabalho e o escantilhão (fig. J5).
- Depois de fazer o primeiro orifício, deve inserir o botão de fixação apropriado de forma a estabilizar o acessório.
- Depois de fazer todos os orifícios no escantilhão, desloque o acessório ao longo da peça de trabalho até que o primeiro orifício no escantilhão esteja alinhado com o último orifício na peça de trabalho e continue a trabalhar.

Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Leia também o manual da tupa.

Tupiar os orifícios da respiga (fig. F2)

- Faça os ajustes do modo indicado acima.
- Ligue a tupa.
- Desça a fresa uniformemente até à peça de trabalho para a profundidade desejada.



Não faça descer a fresa com demasiada lentidão.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado.

Manutenção

A sua ferramenta DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



Lubrificação

A sua ferramenta não precisa de lubrificação suplementar.



Produtos indesejados e o ambiente

Leve a sua ferramenta a um Centro de Assistência Técnica DEWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DEWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DEWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DEWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DEWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

JYRSINMALLINE DE6256

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Sisällysluettelo

Tekniset tiedot	fi - 1
Valmistajan ilmoitus	fi - 1
Turvallisuusohjeet	fi - 2
Pakkauksen sisältö	fi - 2
Kuvaus	fi - 2
Asennus ja säädöt	fi - 2
Käyttöohjeet	fi - 4
Huolto	fi - 4
Takuu	fi - 5

Tekniset tiedot

	DE6256	
Tapituskoko	mm	6, 8, 10
Työstökappaleen paksuus	mm	12 - 30
Ohjainholkin koko	mm	11
Paino	kg	2,3

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja:



Merkitsee henkilövahingon vaaraa, hengenvaaraa tai työkalun vioittumisen vaaraa mikäli käyttöohjetta ei noudateta.

Valmistajan ilmoitus



DE6256

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 89/392/EEC mukaisesti.

Tätä liitintä ei saa ottaa käyttöön ennen kuin on vahvistettu, että sähkötyökalu joka liitetään siihen on 89/392/EEC:n mukainen (tästä on todistuksena CE-merkki työkalussa).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

Yleistä

1 Pidä työskentelyalue siistinä

Poista mahdolliset esteet välttyäksesi vaurioilta.

2 Pidä lapset poissa työskentelyalueelta

Älä anna ulkopuolisten koskettaa sähkötyökalua tai sen tarvikkeita. Kaikkien tulee pysytellä poissa työskentelyalueelta.

3 Pue itsesi oikein

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

4 Käytä suojalaseja

Käytä suojalaseja estääksesi lastujen lentämisen silmiisi. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa näöllesi. Mikäli työstäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvonsuojaa.

5 Käytä kuulosuojaimia

Eri materiaaleja työstettäessä saattaa melutaso vaihdella kohoten toisinaan yli 85 dB(A) rajan. Suojataksesi itseäsi käytä aina kuulosuojaimia.

6 Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt.

7 Käytä oikeaa työkalua

Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa käsipyörösaahalla oksia tai polttopuita.

8 Korjauta tarvikkeesi DeWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.

Koska sähkötyökalun tarvikkeiden korjaus on tarkkaa ja ammattitaitoa vaativaa työtä, vie ne aina DeWALTin valtuuttamaan korjaamoon korjattavaksi.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Tapitusmalline
- 1 Ohjainholkki 14 mm laitteisiin DW613, Elu MOF96(E)

- 1 Ohjainholkki 14 mm laitteisiin DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 ruuvia
- 2 M6 ruuvia
- 1 Sijoitustappi 6 mm
- 1 Sijoitustappi 8 mm
- 1 Sijoitustappi 10 mm
- 2 Muovinokkaa
- 2 Vääntötankoa
- 2 Jousitettua ankkuriosaa
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus

Tapitusmallineen DE6256 ansiosta voit tehdä ammattimaisia tapitusliitoksia DE6252 -sinkkauslaitteen ja DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) tai Elu MOF177(E) -jyrsimen avulla.

Asennus ja säädöt



Katso myös jyrsimen käsikirja.

Sinkkauslaitteen valmisteleminen käyttöön

- Valmistele sinkkauslaite käyttöön DE6252:n käsikirjan mukaisesti.

Mallineen pulttien säätö (kuva C1 - C6)

Mallinetta pitää paikoillaan kaksi kierrepulttia (2). Jos pultit eivät sovi kunnolla laitteen ulokkeisiin, säädä ne seuraavasti:

- Löysää muttereita (6) kiintoavaimella (7).
- Pane malline laitteelle. Varmista, että säätöholkit (3) ovat ulokkeiden (10) edessä ja vääntimet (1) niiden takana. Pane pultit uriin (9) oikein.
- Kiristä vääntimet (1).
- Kiristä mutterit (6) tiukkaan.

Automaattisen keskittimen säätö reunatapitusta varten (kuva D1 - D29)

- Jos työstökappaleet ovat leveämpiä kuin 280 mm, irrota keskimmäiset lukitusnupit.

- Siirrä siirtorajoittimet (11) pois tieltä sinkkauslaitteen molempiin päihin.
- Tue mallinetta panemalla kaksi yhtä paksua (>10 mm) jätepuun kappaletta (12) yläpuolisen puristimen (13) päiden alle. Pane puun etureuna 30 mm sinkkauslaitteen etureunan taakse (kuva D3), jotta keskitystanko pääsee liikkumaan vapaammin.
- Löysää kaikkia neljää ruuvia (16).
- Työnnä muovinokkien (18) lieriömäinen osa (17) mallineen päätyreikiin alakautta. Yhden pienistä rei'istä (19) tulee osoittaa eteenpäin.
- Pane vääntötanko (20) jokaisen nokan reikään (19).
- Kiinnitä molemmat jousitetut ankkuriosat (21) siirtämällä rivan keskitystankoon (14) kuvan mukaisesti (kuva D8).
- Pidä rivasta (24) kiinni ja työnnä se laitteen keskikohtaan päin, jotta pää (23) irtoaa. Työnnä ripaa (24) taaksepäin, niin että pää (23) tulee samalle tasolle takimmaisena keskitystangon (15) kanssa, ja kiinnitä pää kiertämällä tankoa.
- Pane työstökappale (26) pystysuorasti laitteeseen ja kiristä etumainen puristin (27).
- Pane työstökappaleen yläpää (28) noin 10 mm jätepuun (12) yläpinnan yli. Älä kiristä etumaista puristinta kokonaan, jotta työstökappaletta voidaan siirtää.
- Löysää säätöholkkien (3) kuusiokoloruuveja (4) 2 mm:n kuusiokoloavaimella.
- Löysää lukkomutteria (5).
- Säädä holkeilla (3) ja vääntimillä (1) noin 25 mm välimatka holkkien (3) ja ulokkeiden (10) välille.
- Pane malline laitteelle. Kierrepulttien (2) tulee liikkua vapaasti ulokkeiden (10) läpi (kuva D14).
- Kierrä nokkia (17) vääntötangoilla (20) ja avaa keskitystangot (14) ja (15). Malline on sijoitettu työstökappaleelle (26).
- Vapauta vääntötangot (20) sulkeaksesi keskitystangot.
- Työnnä mallinetta alaspäin, kunnes sen jalat lepäävät jätepuun päällä, ja sen etuosa lepää työstökappaleen (26) päällä (kuva D16 & D17).
- Kiristä etumainen puristin (27) tiukkaan.
- Avaa nokat (17) ja päästä ne palautumaan hitaasti lepoasentoonsa. Tämä sijoittaa tapitusreiät työstökappaleen keskelle (kuva D18).
- Kiristä kaikki neljä ruuvia (16) tiukkaan. Jousitetut ankkuriosat (21) voidaan nyt irrottaa.

- Pidä mallinetta alhaalla ja kierrä säätöholkkeja (3) ulokkeita vastaan. Kiristä kuusiokoloruuvit (4) ja lukkomutterit (5). Kiristä vääntimet (1).
- Irrota työstökappale puristuksesta ja aseta se sivuttain, jotta tapitusreiät tulevat vaadittuun asentoon (kuva D25).
- Siirrä yksi siirtorajoin (11) työstökappaleen reunaa vasten (kuva D26).
- Irrota malline, vääntötangot (20) ja nokat (18).
- Irrota jätepuu (12) puristuksesta ja siirrä sitä eteenpäin työstökappaletta vasten. Irrota työstökappale puristuksesta ja aseta sen yläreuna (28) samansuuntaiseksi jätepuun (12) yläpinnan kanssa (kuva D27). Tarkista suorakulmalmella.
- Purista työstökappaletta tiukasti ja siirrä jätepuu takaisin entiseen asentoonsa (kuva D28).
- Irrota malline ja kiristä se tiukasti paikoilleen vääntimillä.

Jyrsimen valmisteleminen käyttöön (kuva E1 & E2)

- Kiinnitä ohjainholkki (31) jyrsimen alustaan ruuveilla (32) kuvan mukaisesti.
- Kiinnitä jyrsinterä (33) renkaaseen.

Leikkuusyvytyden säätö (kuva F1 - F3)

Toisiinsa tapitettavien osien vastakkaisten poranreikien kokonaissyvytyden tulee olla 3 mm pitempi kuin tapitus (34).

- Vaakasuoran työstökappaleen (35) poranreian syvytyden tulee olla 3 mm pienempi kuin puun paksuus.
- Pystysuoran työstökappaleen (26) poranreian syvytyden tulee olla 3 mm suurempi kuin sinkkauspituuden ja vaakasuoran poranreian syvytyden erotus.
- Pane jyrsin mallineelle, niin että ohjainholkin pää tulee yhteen rei'istä (36). Upota jyrsin, kunnes sen terä koskettaa pystysuoraa työstökappaletta.
- Säädä syvytydensäädin oikeaan jyrsinsyvytyteen.
- Päästä terä palaamaan lepoasentoonsa.

Vastakkaisen osan sijoittaminen porattaessa vastakkaisia umpinaisia tapitusreiä (kuva G1 - G6)

- Löysää molempia ruuvia (16), jotka pitävät taempaa keskitystankoa (15) paikallaan, yksi kierros. Irrota tanko siirtämällä sitä eteenpäin ja panemalla ruuvit reikiin (37) läpi.

- Irrota keskimäinen lukitusnuppi ja pane työstökappale (38) ylemmän puristimen (13) alle. Pane malline paikoilleen ja kiristä vääntimet.
- Siirrä työstökappaletta etumaista puristinta (14) ja siirtorajoitinta (11) vasten, ja kiristä ylempi puristin (13).
- Säädä oikea leikkuusvyvyys ylläolevien ohjeiden mukaisesti.

Tapitusreikiä keskellä työstökappaletta

(kuva H1 - H5)

- Vedä viiva (39) työstökappaleeseen (40) merkittäksesi vaadittavien reikien keskikohtaan.
- Irrota keskitystangot mallineesta.
- Siirrä työstökappaletta siten että viiva (39) tulee laitetta vasten ja yläpuristimeen (13). Viivan (39) tulee olla suurin piirtein samassa tasossa laitteen etuosan kanssa. Siirrä työstökappaletta siirtorajoitinta vasten.
- Pane malline paikoilleen ja kiristä vääntimet.
- Aseta työstökappale (40) niin että viiva (39) tulee tarkalleen mallineen merkin (41) tasolle.
- Kiristä ylempi puristin.

Pitkien työstökappaleiden päätytapitus

(kuva J1 - J7)

- Keskitä ja lukitse malline puunkappaleelle, joka on saman paksuinen kuin työstökappale.
- Irrota puunkappale ja jätä malline lukituksi paikalleen.
- Ota laite työpenkiltä.
- Purista työstökappale pystysuorasti työpenkkiä vasten (kuva J1).
- Irrota siirtorajoittimet (11) ja etumainen puristin (27) laitteesta.
- Pane laite työstökappaleen yli ja varmista, että keskitystangot ovat työstökappaleen molemmilla puoilla (kuva J4). Työstökappaleen yläreunan ja mallineen välillä tulee olla 4,5 mm:n rako (kuva J5).
- Ensimmäisen reiän poraamisen jälkeen on pantava oikea sijoitustappi liitoksen vakauttamiseksi.
- Kun kaikki reiät on porattu mallineeseen, siirrä laitetta pitkin työstökappaletta, kunnes ensimmäinen mallineen reikä on samassa tasossa työstökappaleen viimeisen reiän kanssa ja jatka työtä.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Katso myös jyrsimen käsikirja.

Tapitusreikien jyrsiminen (kuva F2)

- Tee säädöt ylläolevien ohjeiden mukaisesti.
- Käynnistä jyrsin.
- Upota terä tasaisesti työstökappaleeseen oikealle syvyydelle.



Älä upota terää liian hitaasti.

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto

DEWALT-lisälaite on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla.

Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



Voitelu

Lisälaite ei tarvitse lisävoitelua.



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Vie lisälaite valtuutettuun DEWALTin huoltopisteeseen, jossa se hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

TAKUU**• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •**

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarviketekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme voittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin.

FRÄSSCHABLON DE6256

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT produkt. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Innehållsförteckning

Tekniska data	sv - 1
Tillverkarens förklaring	sv - 1
Säkerhetsinstruktioner	sv - 2
Kontroll av förpackningens innehåll	sv - 2
Beskrivning	sv - 2
Montering och inställning	sv - 2
Bruksanvisning	sv - 4
Skötsel	sv - 4
Garanti	sv - 5

Tekniska data

	DE6256	
Dyvelformat	mm	6, 8, 10
Arbetsstyckets tjocklek	mm	12 - 30
Gejdens hylisstorlek	mm	11
Vikt	kg	2,3

Följande symboler används i denna manual:



Anger risk för personskada, dödsfall eller maskinskada om manualens anvisningar inte följs.

Tillverkarens förklaring**DE6256**

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med 89/392/EEG.

Denna produkt får inte tas i bruk innan man har konstaterat att elverktyget som skall kopplas till denna produkt är i överensstämmelse med 89/392/EEG (vilket anges med CE-märket på elverktyget).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

Allmänt

1 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2 Håll barn borta

Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyet, tillbehöret eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.

3 Klä Dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.

4 Använd skyddsglasögon

Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.

5 Använd hörselskydd

Ljudnivån vid sågning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB(A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.

6 Var uppmärksam

Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyet när Du är trött.

7 Använd rätt elverktyg

Tvinga inte svaga elverktyg att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.

8 Reparation av verktyg och tillbehör får endast utföras av godkänd DeWALT serviceverkstad

Reparation av ett tillbehör för elverktyg kräver precision och färdighet. Anlita därför alltid en auktoriserad DeWALT reparationsverkstad.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Dyvlingsschablon
- 1 Styrhylsa 14 mm för DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Styrhylsa 14 mm för DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 skruvar M5
- 2 skruvar M6
- 1 Placeringsstift 6 mm
- 1 Placeringsstift 8 mm
- 1 Placeringsstift 10 mm
- 2 Plastkammare
- 2 Skruvhandtag
- 2 Fjädrade ankarmoduler
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Språngeckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning

Med dyvlingsschablonen DE6256 kan du göra professionella dyvelförbindningar med ditt DE6252 sinkfräsverktyg och DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) eller Elu MOF177(E) överfräs.

Montering och inställning



Se även överfräsmaskinens manual.

Förberedelse av sinkfräsverktyget

- Förbered sinkfräsverktyget enligt beskrivningen i DE6252-manualen.

Inställning av schablonskruvarna (fig. C1 - C6)

Schablonen hålls på plats med två gängade skruvar (2). Om skruvarna inte passar ordentligt i verktygets spår kan de justeras så här:

- Lossa muttrarna (6) med nyckeln (7).
- Placera schablonen på verktyget. Se till att justeringshylsorna (3) sitter framför spåren (10) och stjärnknapparna (1) bakom spåren. Sätt in skruvarna ordentligt i springorna (9).
- Drag åt stjärnknapparna (1).
- Drag åt muttrarna (6) ordentligt.

Inställning av den automatiska centersökaren för kantdyvling (fig. D1 - D29)

- Avlägsna de centrala spärrknapparna om arbetsstycket är bredare än 280 mm.
- Skjut undan förskjutningsstoppen (11) till sinkfräsverktygets båda ändar.
- Placera två bitar restvirke (12) av samma tjocklek (>10 mm) under ändarna av övertången (13) för att stödja schablonen. Positionera verkets främre kant 30 mm bakom sinkfräsverktygets främre kant (fig. D3) så att centreringsaxeln kan röra sig fritt.
- Lossa de fyra skruvarna (16).
- Tryck den cylindriska delen (17) av plastkammarna (18) underifrån genom schablonens ändhål. Ett av de små hålen (19) ska peka framåt.
- Sätt in ett skruvhandtag (20) i hålet (19) i varje kam.
- Montera de båda fjädrade ankarmodulerna (21) genom att skjuta in stången i centreringsaxeln (14) enligt bilden (fig. D8).
- Håll stången (24) och skjut den mot verktygets mitt så att huvudet (23) förflyttas utåt. Skjut stången (24) bakåt tills huvudet (23) står i linje med den bakre centreringsaxeln (15) och vrid handtaget så att huvudet griper.
- Placera arbetsstycket (26) vertikalt i verktyget och drag åt framtången (27).
- Placera arbetsstyckets ovansida (28) ca. 10 mm ovanför restvirkets (12) övre yta. Sätt inte fast framtången helt, så att arbetsstycket kan förflyttas.
- Lossa insexskruvarna (4) i justeringshylsorna (3) med en 2 mm insexnyckel.
- Lossa låsmuttern (5).
- Justera hylsorna (3) och stjärnknapparna (1) så att du får ett avstånd på ca. 25 mm mellan hylsorna (3) och spåren (10).
- Placera schablonen på verktyget. De gängade skruvarna (2) ska röra sig fritt genom spåren (10) (fig. D14).
- Använd skruvhandtagen (20) till att vrida kammarna (17) och öppna centreringsaxlarna (14) och (15). Schablonen är positionerad på arbetsstycket (26).
- Släpp skruvhandtagen (20) så att centreringsaxlarna stängs.
- Tryck schablonen nedåt tills dess fötter vilar på restvirket och dess framsida på arbetsstycket (26) (fig. D16 & D17).
- Drag åt framtången (27) stadigt.

- Öppna kammarna (17) och låt dem långsamt återvända till sitt viloläge. Härmed positioneras dyvlingshålen mitt på arbetsstycket (fig. D18).
- Drag åt de fyra skruvarna (16) stadigt. De fjädrade ankarmodulerna (21) kan nu avlägsnas.
- Håll ned schablonen och vrid justeringshylsorna (3) mot spåren. Drag åt insexskruvarna (4) och låsmutterna (5). Drag åt stjärnknapparna (1).
- Lossa arbetsstycket och förflytta det i sidled så att dyvlingshålen kommer på önskad plats (fig. D25).
- Skjut ett av förskjutningsstoppen (11) mot sidan av arbetsstycket (fig. D26).
- Avlägsna schablonen, skruvhandtagen (20) och kammarna (18).
- Lossa restvirket (12) och flytta det till framsidan mot arbetsstycket. Lossa arbetsstycket och sätt den övre kanten (28) i linje med restvirkets (12) övre yta (fig. D27). Kontrollera med en vinkelhake.
- Kläm fast arbetsstycket stadigt och sätt tillbaka restvirket till sitt förra läge (fig. D28).
- Sätt tillbaka schablonen och kläm den stadigt i läge med stjärnknapparna.

Förberedelse av överfräsen (fig. E1 & E2)

- Montera styrhysan (31) på fräsfoten med skruvarna (32) enligt bilden.
- Montera fräsverktyget (33) i spänntången.

Djupinställning (fig. F1 - F3)

Det sammanlagda djupet av de borrhål som ska dyvlas tillsammans ska vara 3 mm längre än dyvelns (34) längd.

- Borrhålets djup i det horisontella arbetsstycket (35) ska vara 3 mm mindre än verkets tjocklek.
- Borrhålets djup i det vertikala arbetsstycket (26) ska vara 3 mm mer än skillnaden mellan dyvelns längd och borrhålets djup i det horisontella stycket.
- Placera överfräsen med styrhysans nos i ett av hålen (36). Sänk fräsen tills verktyget vidrör det vertikala arbetsstycket.
- Ställ in djupstoppet på rätt borddjup.
- Låt fräsen återvända till sitt viloläge.

Lokalisering av det tillhörande stycket för fräsning av passande blinda dyvelhål (fig. G1 - G6)

- Lossa de båda skruvarna (16) som håller fast den bakre centreringsaxel (15) med ett varv. Avlägsna axeln genom att förflytta den framåt och föra skruvarna genom hålen (37).
- Avlägsna den centrala spärrknappen och placera arbetsstycket (38) under övertången (13). Placera schablonen och drag åt stjärnknapparna.
- Skjut arbetsstycket mot framtången (14) och förskjutningsstoppet (11) och drag åt övertången (13).
- Ställ in rätt borddjup enligt ovanstående beskrivning.

Dyvlingshål i arbetsstyckets mitt (fig. H1 - H5)

- Drag en linje (39) på arbetsstycket (40) som markering för de önskade hålens mitt.
- Avlägsna centreringsaxlarna från schablonen.
- Skjut arbetsstycket med linjen (39) uppåt på verktyget och in i övertången (13). Linjen (39) ska vara ungefär i linje med verktygets framsida. Skjut arbetsstycket mot förskjutningsstoppet.
- Placera schablonen och drag åt stjärnknapparna.
- Justera arbetsstycket (40) så att linjen (39) står exakt i linje med märket (41) på schablonen.
- Drag åt övertången.

Kantdyvling på långa arbetsstycken (fig. J1 - J7)

- Centrera och spärra schablonen på en bit virke av samma tjocklek som arbetsstycket.
- Avlägsna biten virke och lämna schablonen spärrad på plats.
- Avlägsna verktyget från arbetsbänken.
- Kläm arbetsstycket i vertikalt läge mot en arbetsbänk (fig. J1).
- Avlägsna förskjutningsstoppen (11) och framtången (27) från verktyget.
- Placera verktyget över arbetsstycket och se till att centreringsaxlarna sitter på ömse sidor av arbetsstycket (fig. J4). Det ska finnas ett utrymme på 4,5 mm mellan arbetsstycket övre kant och schablonen (fig. J5).
- När det första hålet har borrats, ska ett passande placeringsstift sättas in så att verktyget hålls på plats.

- När alla hål i schablonen har borrats, förflyttar du verktyget längs arbetsstycket tills schablonens första hål överenskommer med det sista hålet i arbetsstycket och arbetar du vidare.

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se även överfräsmaskinens manual.

Fräsning av dyvlingshålen (fig. F2)

- Gör inställningarna enligt ovanstående beskrivning.
- Starta överfräsen.
- Sänk fräsverktyget med en jämn rörelse i arbetsstycket till det önskade djupet.



Sänk inte fräsverktyget för långsamt.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Din DeWALT produkt har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Smörjning

Tillsatsen behöver ingen ytterligare smörjning.



Förbrukade maskiner och miljö

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

GARANTI**• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •**

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 12 Fax: 02 721 40 45 Service fax: 02 719 08 10
Danmark	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 48 14 13 99
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06 12 62 16 Fax: 061 26 21 24 40
Ελλάς	DeWALT Λεωφ Συγγρού 154 176 71 Καλλιθέα, Αθήνα	Τηλ: 019 24 28 70 Fax: 019 24 28 69 Service: 019 24 28 76-7
España	DeWALT Ctra de Acceso a Roda de Barà, km 0,7, 43883 Roda de Barà, Tarragona	Tel: 977 29 71 00 Fax: 977 29 71 38 Fax: 977 29 71 19
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 20 Tlx: 30 62 24F Fax: 472 20 39 00
Helvetia Schweiz	DeWALT/Rofo AG Warpel 3186 Dürdingen	Tel: 037 43 40 60 Fax: 037 43 40 61
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 012 78 18 00 Fax: 012 78 18 11
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 03 92 38 72 04 Fax: 03 92 38 75 93
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 07 65 08 22 01 Fax: 07 65 03 81 84
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22 99 90 00 Fax: 22 99 90 01
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 022 26 61 16 Tlx: 13228 Black A Fax: 022 26 61 16 14
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 7513/7613 Tlx: 16607 Bladec P Fax: 466 38 41
Suomi	DeWALT Rälssitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
	Frälsevågen 7 C 01510 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivågen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08
Türkiye	DeWALT Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak (OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX)	Tel: 021 26 39 06 26 Faks: 021 26 39 06 35
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 017 53 57 42 77 Fax: 017 53 52 13 12